

# HOOD

## USER INSTRUCTIONS

GDK 5386 BS  
GDK 2386 BS  
GDK 2386 CF  
GDK 5386 CF



ENG

DE

DA

NO

SV

FI

FR

NL

PL

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

**GRUNDIG**

**ENGLISH 05-22**

**DEUTSCH 23-35**

**DANSK 36-47**

**NORSK 48-59**

**SVENSKA 60-71**

**SUOMI 72-84**

**FRENCH 84-95**

**NEDERLANDS 95-107**

**POLSKI 96-121**

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag  
von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland: 0911 / 59 059 730

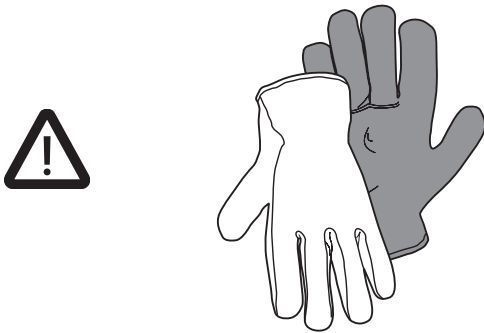
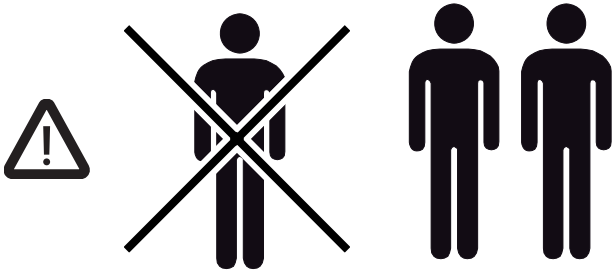
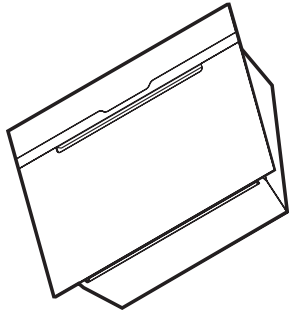
Österreich: 0820 / 220 33 22 \*

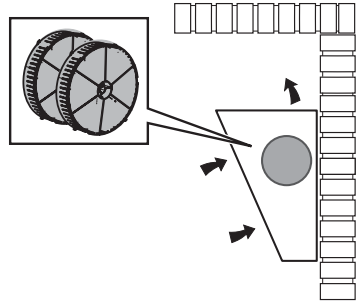
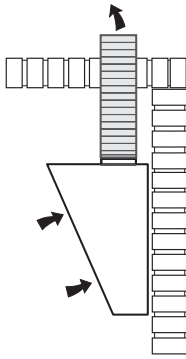
\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem  
Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

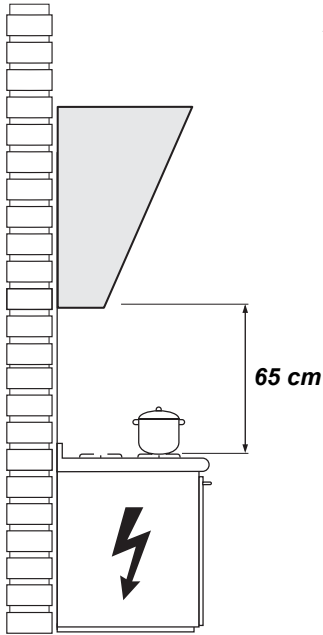
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen  
werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur  
Verfügung.



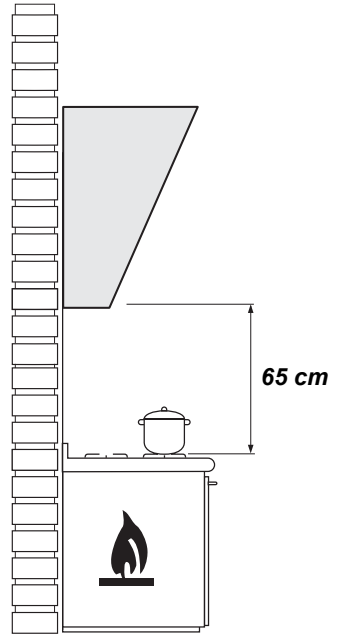


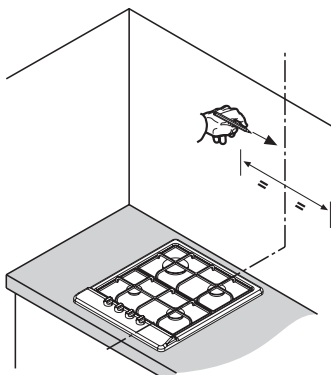
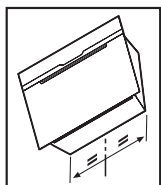


1 

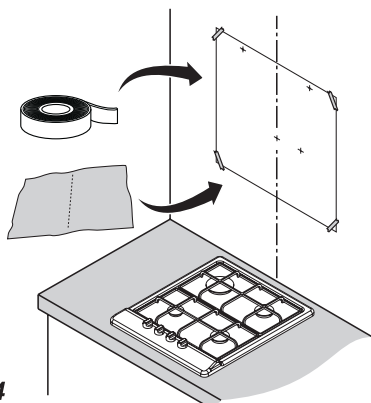


2 

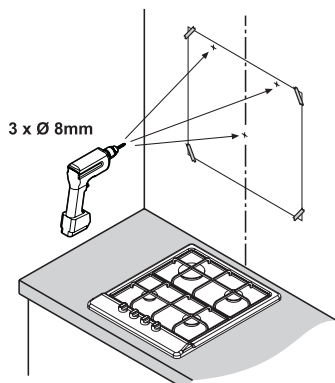




3

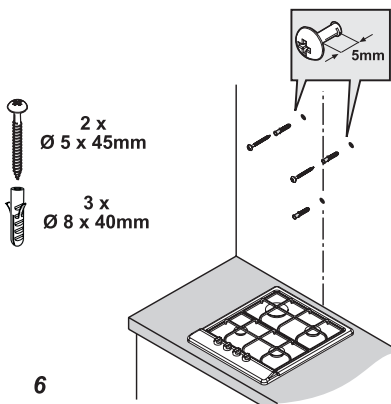


4



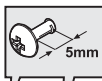
3 x Ø 8mm

5



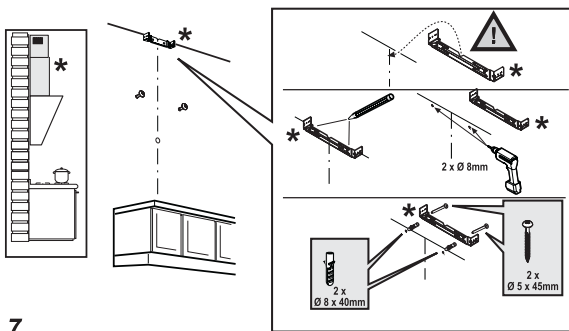
2 x  
Ø 5 x 45mm

3 x  
Ø 8 x 40mm

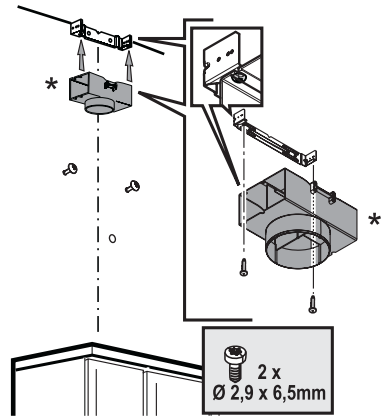


5mm

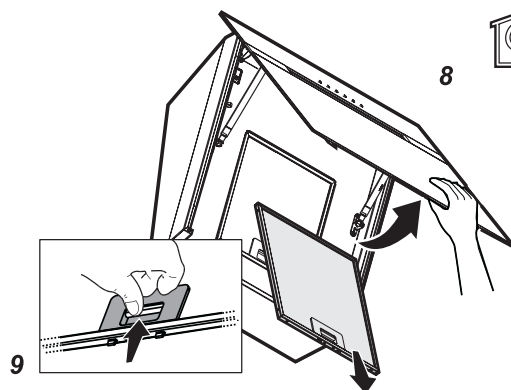
6



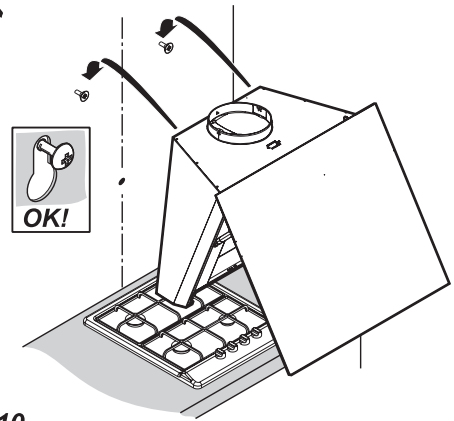
7



8



9



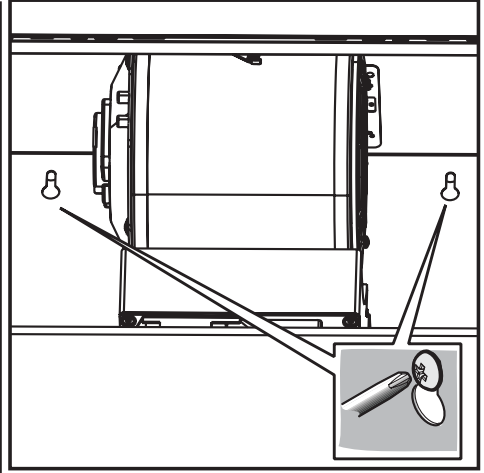
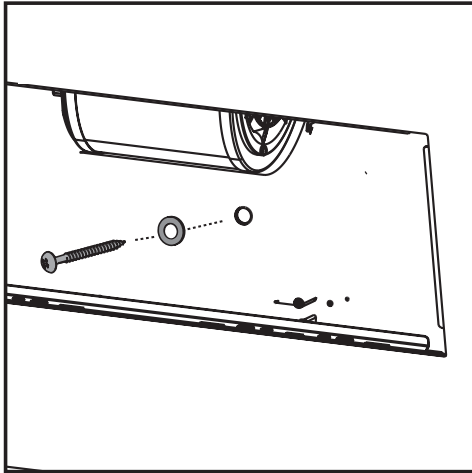
10



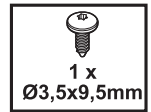
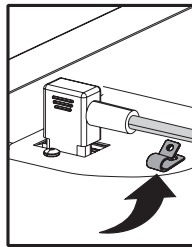
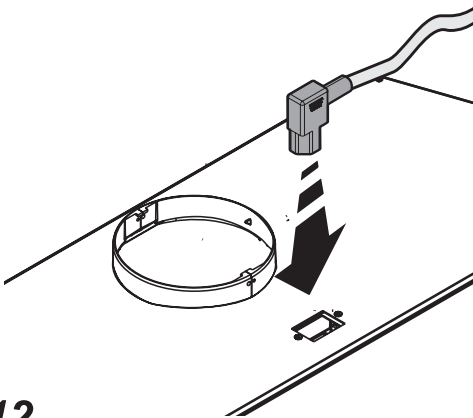
1 x  
Ø 5 x 45mm



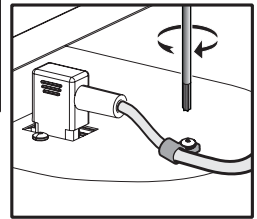
1 x



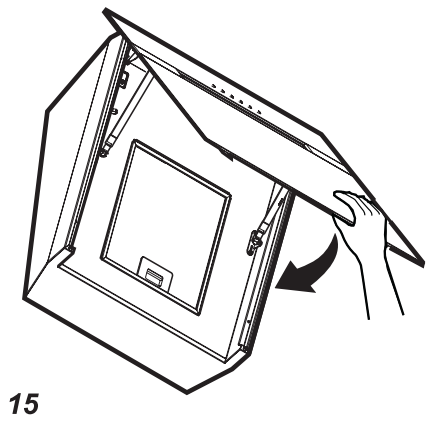
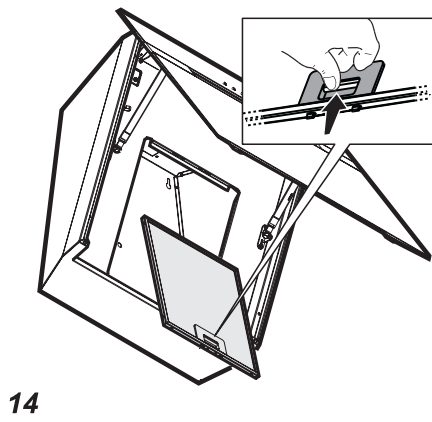
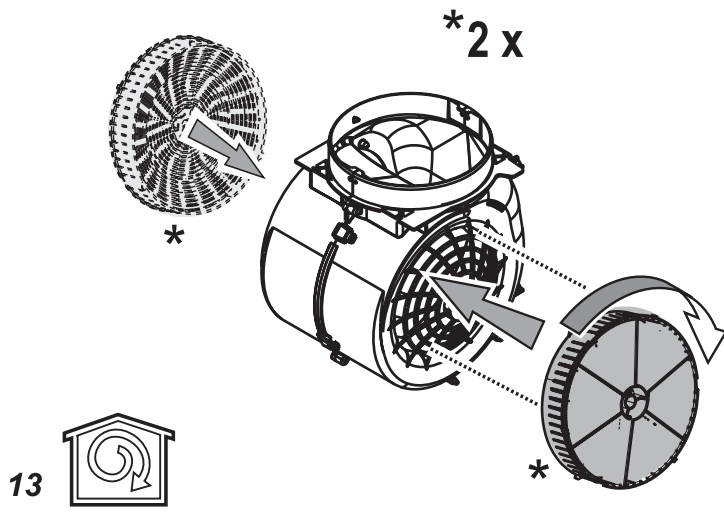
11

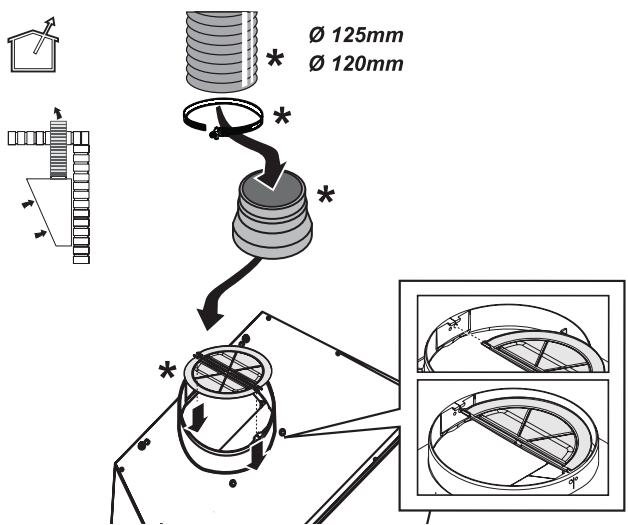
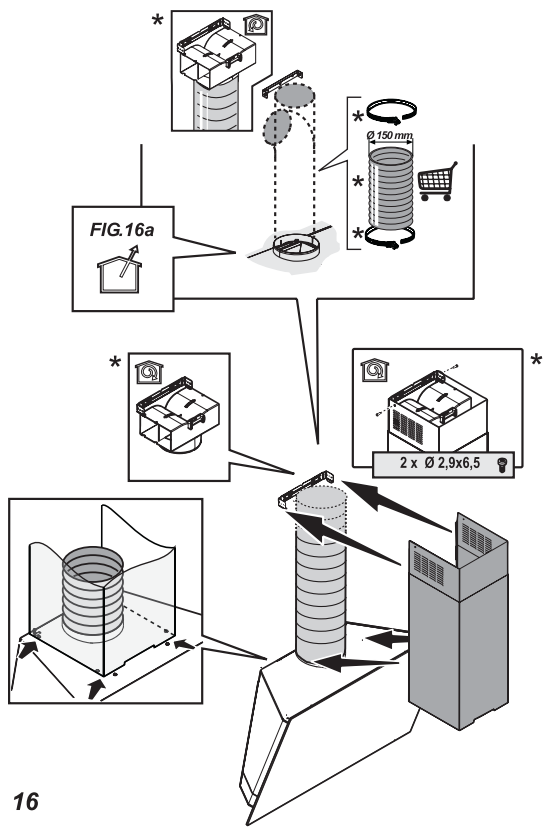


1 x  
Ø3,5x9,5mm



12





# Important instructions for safety and environment

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. This appliance is intended to be used in household and similar application such as: - staff kitchen areas in shop, offices and other working environments; - farm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments; - bed and breakfast type environments. The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

- It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.

- Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.
- Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged all components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.
- **NOTE:** The elements marked with the symbol “[\*]” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.
- **CAUTION!** Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

# Important instructions for safety and environment

- Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.
- The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (at least once a month).
- This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided. Failure to follow the instructions provided regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.
- Do not flambé under the range hood.
- The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.
- Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.
- **CAUTION!** Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliances.


# Important instructions for safety and environment

- For lamp replacement use only lamp type indicated in the Maintenance/Replacing lamps section of this manual.
- **WARNING!** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliance burning gas or other fuels.
- Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.
- Never use the hood without effectively mounted grids.
- The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.
- Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type.
- Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.
- In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.
- **WARNING!** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Do not use with a programmer, timer, separate remote control system or any other device that switches on automatically.

# Important instructions for safety and environment

- This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.
- Appliance designed, tested and manufactured according to: Safety: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Performance: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.



- The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

# Important instructions for safety and environment

Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at minimum speed when you start cooking and kept it running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. Replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

# Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

## Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

### Warning!

If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange). Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

- Use a duct of the minimum indispensable length.
- Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°).
- Avoid drastic changes in the duct cross-section.

## Filter version

The aspirated air will be degreased and deodorised before being fed back into the room. In order to use the hood in this version, you have to install a system of additional filtering based on activated charcoal.

# Installing your appliance

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm from electric cookers and 65 cm from gas or mixed cookers. If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

## Electrical connection

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

## Warning!

Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable; if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

# Mounting

Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (\*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (\*), guarantees (\*), etc.), eventually removing them and keeping them.

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

# Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking. For certain models, a remote control is available as accessory kit, by which you can control the main functions of the hood. Check with your authorised dealer or technical assistance centre the compatibility/suitability of your model.

## Control panel with 7 buttons

To select the functions of the hood you simply touch the controls.

**S** **Automatic operation (sensor).**

**\* Button ON/OFF lighting-** Press briefly to switch on or off the lighting of the hob. Press and hold to switch on or off the room lighting (only on certain models).

**4** **Button for intensive speed (suction power) selection** – it lasts 5 minutes then it returns to medium speed (suction power).

**3** **Button for high speed (suction power) selection** - The button flashes if the delayed shutdown of the hood is activated (only with remote control).

**2** **Button for medium speed (suction power) selection** - The button flashes if the delayed shutdown of the hood is activated (only with remote control).

**1** **Button for low speed (suction power) selection** - The button flashes if the delayed shutdown of the hood is activated (only with remote control).

**ⓘ** **Button OFF motor** (stand by)

## Indicators of filter saturation

At regular time intervals, the hood signals the need to perform filter maintenance.

Button **4** on with steady light: perform grease filter maintenance.


Button **4** flashing: perform activated charcoal filter maintenance.

### Note:

- Filter saturation signal is visible within the first minute after switching off the hood; within this time, the reset of saturation indicators must be performed.

# Operation

## Reset of filter saturation indicators:


Press and hold the button 

## Activation of saturation indicator activated charcoal filter


### Note:

- This operation must be performed with the hood off.

This indicator is normally deactivated; press and

hold the button  to activate the function: the button lights up with steady light.

To deactivate the function, press and hold the

button  : the button lights up flashing.

## Automatic operation (sensor)

### Attention!

- The proper operation of the hood will depend on the 'Setting of parameters for Automatic Operation' (see dedicated section)

Press the button  (LED  lights up in white).

The hood will switch on at the most suitable speed based on the cooking fumes detected by the sensor on the hood.

## Setting of parameters for Automatic Operation

### Note:

- All calibration, selection, setting and logical connection operations described below can be performed with the hood off (OFF).

The adjustment of parameters is regularly done automatically every time the hood is reconnected to the mains (e.g. with the first installation or after a blackout) or manually.


## Manual setting

To be performed when you notice unsatisfactory functioning of the Automatic operation, and is done when normal environmental conditions persist in the kitchen.






Manual setting includes:

- Hood calibration
- Selection of hob (gas, induction, or electric)

## Hood calibration

Press and hold the button , all button LEDs flash to indicate initiation of calibration; the process will last for approximately 5 minutes. Selection of the hob (gas, induction, or electric)

Press and hold simultaneously the

buttons  and  : buttons ,  and  start flashing for 5 seconds.

# Operation

Within this timeframe, press:

button **1** in case of gas hob

button **2** in case of electric hob

button **3** in case of induction hob

The preselected button remains lit to indicate the selection was performed, after 10 seconds the button flashes briefly to indicate that the performed selection was recorded.

## Cleaning mode

Exclude electronic components:

press **4** and **3** for 5 seconds, buttons start flashing to indicate that you are in **“Cleaning mode”** and it is therefore possible to perform filters' maintenance or access the motor compartment.

Press the button **⏻** for 5 seconds to exit the **“Cleaning mode”** function.

# Cleaning and maintenance

## Cleaning

Clean using ONLY the cloth dampened with neutral liquid detergent. DO NOT CLEAN WITH TOOLS OR INSTRUMENTS. Do not use abrasive products. DO NOT USE ALCOHOL!

## Grease filter

Fig. 9-14

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

To remove the grease filter, pull the spring release handle.

## Charcoal filter (filter version only)

Fig.13

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity).The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

## Circular carbon filter

Apply one on each side as cover to both the shield grids of the motor impeller, then turn clockwise. For the disassembly, turn counter-clockwise.

## Replacing lamps

The hood is equipped with a lighting system based on LED technology. The LEDs guarantee an optimum lighting, a duration up to 10 times as long as the traditional lamps and allow to save 90% electrical energy.

For replacement, contact the technical service.

# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Halten Sie sich immer an die Anweisungen dieser Anleitung. Wir haften nicht für Unfälle, Schäden oder Brände, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden. Das Gerät ist zum Einsatz im Haushalt und bei ähnlichen Anwendungen vorgesehen. Zum Beispiel:

- Mitarbeiterbereiche in Geschäften, Büros und in anderen Arbeitsumgebungen.
- Bauernhöfe.
- Gästezimmer in Hotels, Motels und anderen Herbergen.
- Private Zimmervermietung.

Die Darstellung der Abzugshaube in dieser Anleitung kann etwas vom tatsächlichen Aussehen abweichen. Hinweise zur Nutzung, Pflege und Installation werden dadurch nicht beeinflusst.

- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie später darin nachlesen können. Geben Sie die Anleitung mit, falls Sie das Gerät verkaufen, verschenken oder das Gerät beim Umzug in Ihrer alten Wohnung verbleibt.
- Machen Sie sich gründlich mit der Anleitung vertraut: Sie enthält wichtige Informationen zur Installation, zum Einsatz und zu Ihrer Sicherheit.
- Verzichten Sie unbedingt auf sämtliche elektrischen oder mechanischen Veränderungen des Gerätes, auch an den Abluftöffnungen und -rohren.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass sämtliche Komponenten einwandfrei und unbeschädigt sind. Sollte dem nicht so sein, wenden Sie sich an Ihren Händler, fahren Sie nicht mit der Installation fort.

# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- **HINWEIS:** Mit einem Sternchen (\*) markierte Komponenten sind Sonderzubehör, die nur mit bestimmten Modellen geliefert oder separat erworben werden können.
- **VORSICHT!** Trennen Sie die Abzugshaube komplett vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten. Dazu ziehen Sie den Netzstecker oder schalten die Sicherung ab.
- Tragen Sie bei Installation, Wartung oder Pflege grundsätzlich Handschuhe.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden, sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
- Wenn die Abzugshaube in Kombination mit Geräten eingesetzt wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen arbeiten, muss der Raum ausreichend gut belüftet werden.
- Die Haube muss regelmäßig (mindestens einmal pro Monat) innen und außen gereinigt werden.
- Halten Sie sich dabei unbedingt an die Wartungs- und Pflegeanweisungen. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen zum regelmäßigen Reinigen der Haube und ihrer Filter besteht Brandgefahr!
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.


# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Offene Flammen können die Filter beschädigen, eventuell einen Brand auslösen. Arbeiten Sie daher niemals mit offenen Flammen unter oder in der Nähe der Abzugshaube.
- Achten Sie beim Braten und Frittieren gut darauf, dass sich das Fett nicht überhitzt und in Brand gerät.
- **VORSICHT!** Erreichbare Teile der Haube können sich beim Kochen stark erhitzen.
- Beachten Sie beim Austausch des Leuchtmittels den Abschnitt zum Warten/Austauschen der Beleuchtung, achten Sie darauf, ausschließlich passende Leuchtmittel zu verwenden.
- **WARNUNG!** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.
- Aus technischen und Sicherheitsgründen müssen unbedingt sämtliche örtlichen gesetzlichen Vorgaben zur Ableitung von Dämpfen beachtet werden.
- Die Abluft darf nicht in einen Kamin geleitet werden, der zur Ableitung von Verbrennungsgasen (Gas und andere Brennstoffe) genutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass stets Leuchtmittel in die Abzugshaube eingesetzt sind – andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Nutzen Sie die Haube niemals ohne richtig angebrachte Gitter.
- Die Haube darf NIEMALS zum Abstellen von Gegenständen oder als Stütze genutzt werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wurde.

# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Verwenden Sie zur Montage ausschließlich die mitgelieferten Fixierschrauben. Falls keine Schrauben mitgeliefert werden, erwerben Sie Schrauben des richtigen Typs.
- Achten Sie auf die richtige Schraubenlänge; diese finden Sie in der Installationsanleitung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den autorisierten Kundendienst oder an eine gleichermaßen qualifizierte Fachkraft.
- **WARNUNG!** Falscher, nicht den Hinweisen in dieser Anleitung entsprechender Einsatz der Schrauben oder anderer Befestigungsmittel kann zu elektrischen Gefährdungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit Zeitschaltuhren, Timern, Fernbedienungssystemen und anderen Geräten zum automatischen Einschalten.
- Das Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EC zu elektrischen und elektronischen Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Durch sachgerechte Entsorgung des Gerätes leisten Sie einen kleinen, aber dennoch sehr wichtigen Beitrag zur Erhaltung einer gesunden, lebenswerten Umwelt.



- Das Symbol  am Gerät oder in der begleitenden Dokumentation zeigt an, dass das Gerät nicht mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es stattdessen zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Altgeräten.

# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Die Entsorgung muss gemäß örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung geschehen.

- Wenn Sie mehr zu Sammelstellen, Entsorgung und Recycling des Gerätes erfahren möchten, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Fachbereiche Ihrer Stadtverwaltung oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät erworben haben.
- Das Gerät wurde gemäß folgenden Vorgaben entwickelt, geprüft und hergestellt: Sicherheit: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Leistung: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168, EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301. EMV: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-2, EN/IEC 61000-3-3.

Empfehlungen zum Betrieb mit möglichst geringen Umweltauswirkungen: Schalten Sie die Haube zu Beginn des Kochens mit minimaler Geschwindigkeit ein, lassen Sie die Haube nach dem Kochen noch ein paar Minuten weiterarbeiten. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit nur dann, wenn es zu starker Rauch- oder Dampfentwicklung kommt, nutzen Sie die Turbogeschwindigkeit(en) nur in Extremsituationen. Tauschen Sie die Kohlefilter bei Bedarf aus, damit unerwünschte Gerüche zuverlässig aus der Raumluft ausgefiltert werden. Reinigen Sie die Fettfilter regelmäßig; nur so kann lästiges Fett verlässlich aus der Luft gefiltert werden.

# Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Verwenden Sie Abluftrohre des maximalen in der Anleitung angegebenen Durchmessers – so kann die Haube besonders effektiv und mit nur minimaler Geräuschentwicklung arbeiten.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

# Verwendung

Die Abzugshaube kann zum Ableiten von Rauch oder Dämpfen sowie zum Filtern der Raumluft verwendet werden.

## Abluftversion

In diesem Fall werden Dämpfe durch spezielle Rohrleitungen nach außen geleitet, die an den Verbindungsring am Oberteil der Haube angeschlossen werden.

Achtung! Das Abluftrohr wird nicht mitgeliefert, muss separat erworben werden.

Der Durchmesser des Abluftrohres muss dem Durchmesser des Verbindungsringes entsprechen.

### Warnung!

Falls die Haube mit Aktivkohlefilter geliefert wird, muss dieser zuvor entfernt werden.

Verbinden Sie Haube und Abluftöffnungen in der Wand mit einem Verbindungsflansch des passenden Durchmessers. Falls Rohre oder Abluftöffnungen mit geringerem Durchmesser genutzt werden, leidet die Absaugleistung, das Betriebsgeräusch nimmt deutlich zu.

Daher lehnen wir jede diesbezügliche Haftung ab.

- Verwenden Sie möglichst kurze Rohrleitungen.

- Achten Sie darauf, dass die Rohrleitung möglichst wenige Biegungen aufweist (maximaler Biegungswinkel: 90 °).
- Vermeiden Sie starke Querschnittsänderungen der Rohrleitung.

## Filterversion

Die angesaugte Luft wird von Fett und unangenehmen Gerüchen befreit, bevor sie wieder in den Raum abgegeben wird. Zum Einsatz der Haube in dieser Version müssen Sie zusätzliche Aktivkohlefilter installieren.

# Gerät installieren

Zwischen Kochfeld und Unterteil der Abzugshaube muss mindestens 65 Zentimeter Platz verbleiben. Dies gilt sowohl bei Elektroherden als auch bei Gas- und anderen Herden. Sofern in der Installationsanleitung des entsprechenden Herdes ein größerer Abstand gefordert wird, muss dieser Abstand eingehalten werden.

## Elektrischer Anschluss

Die Stromversorgung muss den Angaben auf dem Typenschild im Inneren der Haube entsprechen. Wenn die Haube mit einem Netzstecker geliefert wird, muss die Steckdose den örtlichen elektrischen Vorschriften entsprechen und nach der Installation frei zugänglich bleiben. Sofern die Haube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist (direkter Netzanschluss) oder der Netzstecker nach der Installation nicht frei zugänglich bleibt, setzen Sie einen zweipoligen Schalter gemäß Installationsanleitung und örtlichen Vorgaben ein, der auch bei Überspannung (Kategorie III) eine vollständige Trennung vom Stromnetz gewährleistet.

## Warnung!

Vergewissern Sie sich grundsätzlich, dass das Netzkabel richtig installiert wurde, bevor Sie die Haube (wieder) mit der Stromversorgung verbinden und ihre Funktion prüfen.

Die Haube wird mit einem speziellen Netzkabel geliefert. Falls das Kabel beschädigt wird, erhalten Sie ein neues Kabel vom technischen Kundendienst.

# Montage

Vor der Installation:

- Vergewissern Sie sich, dass die Größe des Gerätes zum gewünschten Installationsort passt.
- Entfernen Sie die Kohlefilter\*, sofern diese mitgeliefert wurden (siehe betreffenden Absatz). Die Kohlefilter dürfen nur installiert werden, wenn Sie die Haube in der Filterversion einsetzen möchten.
- Achten Sie darauf, dass keine mitgelieferten Materialien (z. B. Päckchen mit Schrauben\*, Garantiedokumente\* und Ähnliches) in der Haube zurückbleiben. Nehmen Sie solche Dinge heraus und legen Sie diese beiseite.

Geeignete Wanddübel zum Fixieren der Haube an den meisten Wänden und Decken werden mitgeliefert. Dennoch muss die Eignung zum Einsatz mit Ihrer Wand/Ihrer Decke grundsätzlich von einem qualifizierten Techniker bestätigt werden. Die Wand/Decke muss das Gewicht der Haube mühelos tragen können. Fixieren Sie das Gerät nicht mit Mörtel, Silikon oder ähnlichen Dingen an der Wand. Nur zur Aufputzmontage.

# Bedienung


Nutzen Sie hohe Geschwindigkeiten nur bei wirklich starker Dampfentwicklung. Wir empfehlen, die Haube etwa 5 Minuten vor dem Kochen einzuschalten, nach dem Kochen noch weitere 15 Minuten lang weiterlaufen zu lassen. Zu bestimmten Modellen ist eine Fernbedienung als Sonderzubehör erhältlich, mit der Sie die Hauptfunktionen der Haube steuern können. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler oder technischen Kundendienst, wenn Sie Fragen zur Eignung Ihres Modells haben.


## Bedienfeld mit 7 Tasten

Tippen Sie zur Auswahl der gewünschten Funktionen einfach auf die Tasten.

-  **Automatikbetrieb (Sensor)**
-  **Beleuchtung EIN/AUS** – Zum Ein- und Ausschalten der Kochfeldbeleuchtung kurz betätigen. Bei bestimmten Modellen: Taste zum Ein- und Ausschalten der Raumbelichtung gedrückt halten.
-  **Intensiv-Taste (höchste Absaugleistung)** – Arbeitet 5 Minuten mit höchster Leistung, stellt sich dann auf mittlere Geschwindigkeit zurück.
-  **Hoch-Taste (hohe Absaugleistung)** – Die Taste blinkt, wenn die verzögerte

Abschaltung der Haube aktiv ist (nur per Fernbedienung).


 **Mittel-Taste (mittlere Absaugleistung)** – Die Taste blinkt, wenn die verzögerte Abschaltung der Haube aktiv ist (nur per Fernbedienung).

 **Niedrig-Taste (geringe Absaugleistung)** – Die Taste blinkt, wenn die verzögerte Abschaltung der Haube aktiv ist (nur per Fernbedienung).

 **Aus-Taste (Bereitschaft)**

## Anzeichen für gesättigte Filter

In regelmäßigen Abständen signalisiert die Haube, dass es Zeit zur Filterwartung ist.

Taste  leuchtet ständig: Fettfilter warten.

Taste  blinkt: Aktivkohlefilter warten.

### Hinweis:

- Die Haube signalisiert die Filtersättigung innerhalb der ersten Minute nach dem Ausschalten. In dieser Zeit muss die Filtersättigungsanzeige auch rückgesetzt werden.

# Bedienung

## Filtersättigungsanzeige rücksetzen:

Halten Sie die Taste **4** gedrückt.

## Aktivkohlefilter-Sättigungsanzeige einschalten

### Hinweis:

- Dieser Schritt muss bei ausgeschalteter Haube ausgeführt werden.

Diese Anzeige ist normalerweise abgeschaltet. Zum Einschalten

halten Sie die Taste **4** gedrückt: Die Taste leuchtet nun dauerhaft.

Zum Abschalten halten Sie die

Taste **4** gedrückt: Die Taste beginnt zu blinken.

## Automatikbetrieb (Sensor)

### Achtung!

- Damit die Haube richtig funktioniert, müssen die „Parametereinstellungen zum Automatikbetrieb“ (siehe dortigen Abschnitt) richtig eingestellt werden.

Drücken Sie die Taste **S** (weiße

LED **S** leuchtet auf).

Die Haube schaltet sich mit der passenden Geschwindigkeit ein. Dies hängt von der Intensität der Dämpfe ab, die vom Sensor in der Haube erkannt wird.

## Parametereinstellungen zum Automatikbetrieb

### Hinweis:

- Sämtliche Schritte zur Kalibrierung, Auswahl und Einstellung können bei abgeschalteter Haube (Aus-Taste) durchgeführt werden.

Die Parameter werden nach jedem Anschluss der Haube an die Stromversorgung (zum Beispiel bei der ersten Installation oder nach einem Stromausfall) automatisch oder manuell eingestellt.

## Manuelle Einstellung

Diese Möglichkeit wählen Sie, falls der Automatikbetrieb nicht zufriedenstellend funktionieren sollte und um Ihre Haube auf die üblichen Bedingungen in Ihrer Küche abzustimmen.

Zu manuellen Einstellungen zählen:

- Haube kalibrieren
- Herdart (Gasherd, Induktionsherd, Elektroherd) wählen

## Haube kalibrieren

Halten Sie die Taste **S** gedrückt – alle Tasten-LEDs blinken und signalisieren, dass die Kalibrierung gestartet wurde. Dies dauert etwa 5 Minuten. Herdart (Gasherd, Induktionsherd, Elektroherd) wählen

# Bedienung

Halten Sie die

Tasten **1** und **2** gleichzeitig gedrückt: Die

Tasten **1**, **2** und **3** blinken 5 Sekunden lang.

**In diesem Zeitrahmen drücken Sie:**

Bei Gasherd: Taste **1**.

Bei Elektroherd: Taste **2**.

Bei Induktionsherd: Taste **3**.

Die betätigte Taste leuchtet weiter, zeigt so die Auswahl an. Nach 10 Sekunden blinkt die Taste kurz und signalisiert, dass die Auswahl gespeichert wurde.

## Reinigungsmodus

Elektronische Komponenten abschalten:

Halten Sie **4** und **3** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Tasten blinken, zeigen so an, dass der **Reinigungsmodus** aktiv ist. Nun können Sie die Filter warten oder an den Motor gelangen.

Zum Beenden des **Reinigungsmodus** drücken Sie die

Taste **1**.

# Reinigen und warten

## Reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen ausschließlich ein weiches, leicht mit einem sanften flüssigen Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch. VERZICHTEN SIE BEIM REINIGEN AUF WERKZEUGE UND ANDERE HILFSMITTEL. Benutzen Sie keine Scheuermittel. VERWENDEN SIE KEINEN ALKOHOL!

## Fettfilter

Abbildung 9-14

Fängt Fettpartikel ein, die beim Kochen entstehen.

Dieser Filter muss einmal monatlich gereinigt werden – oder wenn dies (bei entsprechendem Modell) durch die Sättigungsanzeige signalisiert wird. Zum Reinigen waschen Sie die Filter mit der Hand und einem sanften Reinigungsmittel aus, alternativ können Sie die Filter in die Spülmaschine geben: Verwenden Sie ein Kurzprogramm mit geringer Temperatur.

Beim Reinigen in der Spülmaschine kann sich der Fettfilter leicht verfärben. Dies ist normal, wirkt sich nicht auf die Filterleistung aus.

Zum Entnehmen des Fettfilters betätigen Sie den gefederten Verschluss.

## Kohlefilter (nur Filterversion)

Abbildung 13

Absorbiert unangenehme Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Kohlefilter wird mehr oder weniger schnell gesättigt, dies hängt davon ab, was gekocht wird und wie oft der Fettfilter gereinigt wird.

In jedem Fall muss der Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden – oder dann, wenn die Sättigungsanzeige bei entsprechenden Modellen den nötigen Wechsel signalisiert. Der Kohlefilter kann NICHT ausgewaschen, NICHT regeneriert werden.

## Runder Kohlefilter

Setzen Sie den Filter an der Seite des Motors auf die Schutzgitter auf, drehen Sie den Filter dann im Uhrzeigersinn. Bringen Sie den zweiten Filter auf der anderen Seite an. Zum Abnehmen drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

## Leuchtmittel auswechseln

Die Haube ist mit einem LED-Beleuchtungssystem ausgestattet. Das LED-System sorgt für gute Beleuchtung, hält zehnmals länger als herkömmliche Leuchtmittel und spart dabei bis zu 90 % Energie.

Zum Austausch wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst.

# Vigtige anvisninger til sikkerhed og miljø

Følg vejledningerne i denne brugsanvisning nøje. Ethvert ansvar for besvær, skader eller brand, som er forårsaget af manglende efterlevelse af vejledningerne i denne brugsanvisning, fraskrives. Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, som for eksempel: - personalekøkken i butikker, kontorer eller andre arbejdsmiljøer, - landbrugsbygninger, - af kunder på hoteller, moteller eller andre type beboelsesmiljøer, - miljøer af type som bed and breakfast. Emhætten kan have et andet udseende en illustreret i tegningerne i denne brochure. Anvisningerne for brug, vedligeholdelse og montering er dog de samme.

- Det er vigtigt, at denne brochure opbevares, så den er til rådighed når som helst. I tilfælde af salg, videregivelse eller flytning skal det sikres, at den følger med produktet.

- Læs vejledningen omhyggeligt: Den indeholder vigtige oplysninger om montering, brug og sikkerhed.
- Foretag ikke ændringer i produktets elektriske eller mekaniske dele eller på udledningskanalerne.
- Før monteringen af apparatet gennemføres, skal det sikres, at ingen af komponenterne er beskadigede. Hvis der er beskadigede komponenter, skal du kontakte forhandleren og må ikke fortsætte med monteringen.
- **BEMÆRK:** Det element, der er markeret med symbolet "[\*]", er valgfrit tilbehør, der leveres med nogle modeller, eller elementer, der kan købes, og som ikke medfølger.
- **FORSIGTIG!** Før der udføres rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten kobles fra netspændingen ved, at stikket tages ud eller netspændingen afbrydes.

## Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Bør altid beskyttelses-handsker i forbindelse med montering og vedligeholdelse.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller psykiske evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de farer, det indebærer.
- Børn må ikke få adgang til at røre ved kontrolelementerne eller lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Det område, hvor apparatet monteres, skal have tilstrækkelig udluftning, når emhætten bruges sammen med andre apparater, der udleder gas eller andre brændstoffer.
- Emhætten skal regelmæssigt rengøres både indvendigt og udvendigt (mindst en gang om måneden).
- Denne rengøring skal udføres i overensstemmelse med den medfølgende vedligeholdelsesvejledning. Hvis den medfølgende vejledning i rengøring af emhætten og filtrene ikke følges, vil det medføre brandfare.
- Der må ikke flambers under emhætten.
- Brugen af åben ild er skadelig for filtrene og kan medføre brandfare og skal undgås under alle omstændigheder.
- Al stegning skal ske på en måde, hvorved det sikres, at olien ikke bliver overopvarmet og antændes.
- **FORSIGTIG!** Emhættens tilgængelige dele kan blive varme, når de bruges med kogeudstyr.

## Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Ved udskiftning af pære må der kun benyttes den type pære, der er angivet i afsnittet om vedligeholdelse og udskiftning af lamper i denne brugsanvisning.
- **ADVARSEL!** Slut ikke apparatet til netstrøm, før det er helt færdigmonteret.
- I forbindelse med implementering af tekniske og sikkerhedsmæssige foranstaltninger er det vigtigt at følge de regler, der er fastlagt af de lokale myndigheder.
- Luften må ikke ledes ind i et rør, der bruges til udledning af dampe fra et apparat, der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
- Emhætten må ikke bruges eller efterlades uovervåget, uden at lampen er korrekt monteret, på grund af risikoen for elektrisk stød.
- Brug aldrig emhætten, hvis gitrene ikke er monteret korrekt.
- Emhætten må ALDRIG bruges som støttende overflade, medmindre dette er specifikt angivet.
- Brug kun de fastgørelses-skruer, der leveres med produktet, til monteringen. Hvis skrueene ikke medfølger, skal der købes skrue af korrekt type.
- Brug skrue af den korrekte type, som angivet i monteringsvejledningen.
- Hvis du er i tvivl, skal du kontakte et autoriseret servicecenter eller en tilsvarende kvalificeret person.
- **ADVARSEL!** Hvis skrueene ikke monteres eller enheden ikke fastgøres i overensstemmelse med denne vejledning, kan det medføre fare for elektrisk stød.
- Brug ikke apparatet med en programmeringsenhed, en timer, et særskilt fjernbetjeningsystem eller anden enhed, der tændes automatisk.

## Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Dette apparat er markeret i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt.
  - Yderligere detaljerede oplysninger vedrørende behandling, indlevering og genbrug af dette produkt fås ved kontakt til den relevante lokale myndighed eller den lokale administration af husholdningsaffald eller den forretning, hvor du har købt produktet.
  - Apparatet er designet, testet og produceret i overensstemmelse med: Sikkerhed: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Ydelse: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.
- 
 Symbolet  på produktet eller på de dokumenter, der følger med produktet, angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på en relevant genbrugsstation, der tager imod elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale miljøregler.

# Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

Forslag til korrekt brug med henblik på at reducere den miljømæssige påvirkning: Tænd emhæften ved laveste hastighed, når du begynder at lave mad, og lad den køre i nogle få minutter, efter du er færdig med madlavningen. Øg kun hastigheden i tilfælde af store røg- og dampmængder, og brug kun boosthastighed i ekstreme situationer. Udskift kulfiltret eller -filtrene, når det er nødvendigt, for at bevare en effektiv luftreduktion. Rengør fedtfiltret eller -filtrene, når det er nødvendigt, for at bevare fedtfiltrets effektivitet. Brug den maksimale diameter for kanalsystemet, der er angivet i denne brugsanvisning, for at optimere effektiviteten og minimere støjniveauet.

## Overholdelse af WEEE-direktivet og affaldshåndtering:

Dette produkt overholder EU's WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt er mærket med piktogrammet for elektrisk og elektronisk skrot (WEEE).



Dette produkt er fremstillet af dele og materialer af høj kvalitet, som kan genanvendes og er velegnede til genbrug. Produktet må ikke smides ud sammen med normalt husholdningsaffald eller andet affald ved slutningen af dets levetid. Aflever det på en genbrugsstation, der tager imod elektrisk og elektronisk udstyr. Henvend dig til dine lokale myndigheder for mere information om genbrugsstationer.

## Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt, overholder EU's RoHS-direktiv (2011/65/EU). Produktet indeholder ikke skadelige og forbudte materiale angivet i direktivet.

## Emballage



Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove.

Smid ikke emballagen ud sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Aflever den på en genbrugsstation, der tager imod emballage, anvist af dine lokale myndigheder.

# Brug

Emhætten er designet til brug med enten udgaven med afledning eller udgaven med filter.

## Udgaven med afledning



I dette tilfælde føres dampene ud af bygningen ved hjælp af et særligt rør, der er forbundet til tilslutningsringen oven på emhætten.

OBS: Afledningsrøret medfølger ikke og skal

købes særskilt.

Diameteren af udledningsrøret skal have samme størrelse som

tilslutningsringen.

### Advarsel!

Hvis emhætten leveres med filter af aktivt kul, skal det fjernes.

Forbind emhætten og afledningshullerne i væggen med en diameter svarende til luftudgangsrøret (flangetilslutning). Hvis der bruges rør og udgangsrør i væggene med mindre dimensioner, vil det medføre minimering af sugeeffekten og en drastisk øgning i støjniveauet.

Ethvert ansvar for dette fraskrives derfor.

- Brug et afledningsrør af din mindst mulige længde.
- Brug et afledningsrør med så få bøjninger som muligt (maks. bøjningsvinkel: 90 °).
- Undgå store forandringer i rørets tværsnit.

## Udgaven med filter



Den opsugede luft får fjernet fedt og lugt, før den føres tilbage i rummet. For at kunne bruge emhætten i denne udgave skal du montere et yderligere filtreringssystem, der er baseret på aktivt kul.

# Montering af apparatet

Minimumsafstanden mellem den understøttende overflade til madlavningsudstyret på kogepladen og den laveste del af emhætten må ikke være mindre end 65 cm fra elektriske komfurer og 65 cm fra gaskomfurer eller blandede komfurer. Hvis installationsvejledningen for gaskomfuret angiver en større afstand, skal denne overholdes.

## Elektrisk tilslutning

Strømforsyningen skal stemme overens med den værdi, der er angivet på pladen inde i emhætten. Hvis emhætten leveres med et stik, skal den sluttes til en stikkontakt i overensstemmelse med gældende og placeres i et område, der er lettilgængeligt efter installationen. Hvis den ikke har et stik monteret (direkte forbindelse til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et tilgængeligt område, skal der efter installationen anvendes en topolet omskifter i overensstemmelse med standarderne, så det sikres, at elnettet er helt frakoblet i henhold til de betingelser, der har relation til overspændingskategori III, og i overensstemmelse med installationsvejledningen.

### Advarsel!

Før emhættens kredsløb igen sluttes til elnettet og kontrolleres for korrekt og effektiv funktion, skal det altid kontrolleres, at netledningen er samlet korrekt.

Emhætten leveres med et særligt strøm kabel. Hvis kablet beskadiges, skal du rekvirere et nyt kabel hos teknisk service.

# Montering

Inden installation påbegyndes:

- Kontrollér, at det købte produkt er af en størrelse, der er egnet til det valgte monteringsområde.
- Fjern filteret eller filtrene af aktivt kul (\*), hvis leveret (se også det relevante afsnit). Disse filtre skal kun monteres, hvis du vil bruge emhætten i filtrerende udgave.
- Kontroller (af transporthensyn), at der ikke er andre medfølgende materialer inde i emhætten (f.eks. skruer (\*), garantibeviser (\*) osv.), og fjern og behold dem.

Der medfølger rawplugs, som kan bruges til fastgøre emhætten til de fleste typer vægge og lofter. En kvalificeret tekniker skal dog bekræfte egnetheden af materialerne i overensstemmelse med typen af væg/loft. Væggen/loftet skal være stærkt nok til at holde emhættens vægt. Apparatet må ikke monteres på væggen ved hjælp af flisemørtel, fugemasse eller silikoneklæber. Kun overflademontering.

# Betjening

Brug den høje sugehastighed i tilfælde af koncentrerede køkken-dampe. Det anbefales, at emhæt- tens sugning tændes 5 minutter før madlavning og til at lade den køre under madlavning og i yderligere ca. 15 minutter efter afslutning af madlavning. For visse modeller kan en fjernbetjening være tilgæn- gelig som tilbehørssæt, som du kan bruge til betjening af emhæt- tens hovedfunktioner. Kontakt den autoriserede forhandler eller det tekniske hjælpecenter for oplysning- er om din models kompatibilitet/ egnethed.

## Betjeningspanel med 7 knapper

For at vælge emhættens funktioner skal du blot trykke på knapperne.

**S** **Automatisk betjening (sen- sor).**

**\*** **Knappen lys til/fra-** Tryk kort på knappen for at tænde eller slukke emhættens lys. Tryk og hold knappen nede for at tænde eller slukke rumbelysningen (kun visse modeller).

**4** **Knap til valg af intensiv ha- stighed (sugekraft)** – den va- rer i 5 minutter, hvorefter den skifter til middel hastighed (suge- effekt).

**3** **Knap til valg af høj hastighed (sugeeffekt)** - Knappen bli- ker, hvis forsinket slukning af emhætten er aktiveret (kun med fjernbetjening).

**2** **Knap til valg af mellemhøj hastighed (sugeeffekt)** - Knappen blinker, hvis forsin- ket slukning af emhætten er aktive- ret (kun med fjernbetjening).

**1** **Knap til valg af lav hastighed (sugeeffekt)** - Knappen bli- ker, hvis forsinket slukning af emhætten er aktiveret (kun med fjernbetjening).

**Ⓛ** **Knap til slukning af motor (standby)**

## Indikatorer for filtermætning

Med regelmæssige tidsintervaller angiver emhætten, at der skal ud- føres vedligeholdelse af filteret.

Knappen **4** er tændt uden at blinke: Udfør vedligeholdelse af fedtfilteret.


Knappen **4** blinker: Udfør vedli- geholdelse af aktiv kul-filteret.

### Bemærk:

- Filtermætningssignalet kan ses inden for det første minut, efter at emhætten er blevet slukket. I dette tidsrum skal nulstillingen af mætningsindikatorerne udføres.

# Betjening

## Indikatorer for nulstilling af filtermætning:


Tryk og hold knappen  nede

## Aktivering af mætningsindikatoraktiveret kulfilter


### Bemærk:

- Denne handling skal udføres, mens emhætten er slukket.

Denne indikator er normalt deaktiveret. Tryk og

hold nede på knappen  for at aktivere funktionen: Knappen lyser uden at blinke.

Deaktiver funktionen ved at trykke og holde nede på

knappen : Knappen begynder at blinke.

## Automatisk betjening (sensor)

### OBS:

- Den korrekte betjening af emhætten vil afhænge af "Angivelse af parametre for automatisk betjening" (se det pågældende afsnit)

Tryk på knappen  (LED  lyser hvidt).

Emhætten tændes ved den hastighed, der er bedst egnet baseret på de madlavningsdampe, emhættens sensor registrerer.

## Angivelse af parametre for automatisk betjening

### Bemærk:

- Al betjening i forbindelse med kalibrering, valg, indstilling og logisk tilslutning beskrevet nedenfor kan udføres, mens emhætten er slukket.

Justeringen af parametre udføre regelmæssigt, hver gang emhætten sluttet til netstrøm (f.eks. ved første montering eller efter en strømafbrydelse) eller manuelt.


## Manuel indstilling

Skal udføres, når du bemærker, at den automatiske funktion ikke fungerer tilfredsstillende, og gøres, når der er normale miljøforhold i køkkenet.

Manuel indstilling omfatter:

- Kalibrering af emhætte
- Valg af komfur (gas, induktion eller el)

## Kalibrering af emhætte

Tryk og hold knappen  nede, alle knappers LED-lamper blinker for at angive, at kalibreringen startes. Processen varer i cirka 5 minutter. Valg af komfur (gas, induktion eller el)

Tryk og hold knapperne

 og  nede samtidigt

# Betjening

1, 2 og 3 begynder at blinke i 5 sekunder.

**I dette tidsrum skal du trykke på:**

knappen 1 for et gaskomfur

knappen 2 for et elektrisk komfur

knappen 3 for et induktionskomfur

Den forvalgte knap forbliver oplyst for at angive, at valget er foretaget. Efter 10 sekunder blinker knappen kortvarigt for at angive, at det foretagne valgt er registreret.

## Rengøringstilstand

Udelad elektroniske komponenter:

Tryk på 4 og 3 i 5 sekunder, knapperne begynder at blinke for at angive, at den aktuelle tilstand er **“Rengøringstilstand”**, og det er derfor muligt at udføre vedligeholdelse af filtre eller få adgang til motorrummet.

Tryk på knappen 1 i 5 sekunder for at forlade funktionen **“Rengøringstilstand”**.

# Rengøring og vedligeholdelse

## Rengøring

Rengør den UDELUKKENDE med en klud, der er fugtet med et neutralt flydende rengøringsmiddel. RENGØR IKKE MED REDSKABER ELLER INSTRUMENTER! Undlad at bruge slibende rengøringsmidler. BRUG IKKE ALKOHOL!

## Fedtfilter

Fig. 9-14

Fanger fedtpartikler fra madlavningen.

Dette skal rengøres én gang om måneden (eller når systemet til indikation af filtermætning angiver, at det er nødvendigt, og hvis denne funktion findes på den pågældende model) med neutralt rengøringsmiddel, enten i hånden eller i opvaskemaskine, der skal indstilles til lav temperatur og kort vaskeprogram.

Når fedtfilteret vaskes i opvaskemaskine, kan dets farve ændres en smule, men det påvirker ikke filtreringskapaciteten.

Fjern fedtfilteret ved at trække i fjederhåndtaget.

## Kulfilter (kun udgaven med filter)

Fig. 13

Det absorberer ubehagelige lugte fra madlavningen.

Kulfilteret kan blive mættet efter kortere eller længere tid, afhængigt af madlavningstypen og, hvor ofte fedtfilteret bliver rengjort.

I alle tilfælde er det nødvendigt at udskifte elementet mindst hver fjerde måned (eller når systemet til indikation af filtermætning angiver, at det er nødvendigt, og hvis denne funktion findes på den pågældende model). Kulfilteret må IKKE vaskes eller genbruges.

## Rundt kulfilter

Anvend et på hver side så begge motorbladets afdækningsgitre er dækket, og drej det med uret. Drej det mod uret for at skille det ad.

## Udskiftning af pærer

Emhætten har et belysnings-system, der er baseret på LED-teknologi. LED-lamperne garanterer optimal belysning, har op til 10 gange længere holdbarhedstid som traditionelle præer og kan spare 90 % af elforbruget.

Kontakt teknisk service, hvis de skal udskiftes.

# Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

Følg nøye veiledningen i disse anvisningene. Vi fraskriver oss alt ansvar for eventuelle ulemper, skader eller branner som skyldes at disse anvisningene ikke er overholdt. Denne enheten er ment å brukes i husholdningene og til lignende bruk, som for eksempel: - jøkkenkroker i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer - gårdsbygninger - av kunder på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer - bed and breakfast-miljøer. Avtrekket kan se annerledes ut enn det som er illustrert gjennom tegningene i dette heftet. Instruksjonene for bruk, vedlikehold og installasjon forblir likevel de samme.

- Det er viktig å ta vare på dette heftet for å rådføre seg når som helst. I tilfelle salg, overtakelse eller flytting, så sørg for at disse bruksanvisningene følger med produktet.
- Les instruksjonene nøye: De omfatter viktig informasjon ang. installasjon, bruk og sikkerhet.
- Ikke utfør elektriske eller mekaniske justeringer på produktet eller på utløpsrørene.
- Før du fortsetter installasjonen av enheten, kontroller at det ikke er skader på noen av komponentene. Hvis det er skader, må du kontakte forhandler og ikke fortsette med installasjonen.
- **MERK:** Elementene som er merket med symbolet "(\*)" er valgfritt tilbehør som bare leveres til enkelte modeller eller elementer som skal kjøpes, som ikke følger med.
- **FORSIKTIG!** Før rengjøring eller vedlikehold, må du koble avtrekket fra strømmettet ved å ta ut støpselet eller koble fra strømtilførselen fra nettet.

# Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Bruk alltid arbeidshansker for alle installasjons- og vedlikeholdsoperasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så langt de er under tilsyn eller mottar instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke tukle med betjeningstastene eller leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Lokalene der enheten er installert, må være tilstrekkelig ventilert når kjøkkenavtrekket brukes sammen med andre gassforbrenningsinnretninger eller andre typer drivstoff.
- Avtrekket må rengjøres regelmessig både på inn- og utsiden (minst en gang i måneden).
- Dette må gjennomføres i henhold til vedlagte vedlikeholdsinstruksjoner. Hvis du ikke følger instruksjonene angående rengjøring av avtrekk og filtre, vil det føre til brannfare.
- Flambering får ikke skje under avtrekkets rekkevidde.
- Bruken av åpne flammer er skadelig for filtrene og kan forårsake brannfare, og må derfor unngås under alle omstendigheter.
- Eventuell steking må utføres med forsiktighet for å sikre at oljen ikke overopphetes og antennes.
- **OBS!** Tilgjengelige deler av avtrekket kan bli varme når de brukes sammen med kjøkkenutstyr.

ENG

DE

DA

NO

SV

FI

FR

NL

PL

## Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Når lyspæren skal skiftes, skal du bruke bare den typen lyspærer som er angitt i delen Vedlikehold / Bytte av lyspærer i denne håndboken.
- **ADVARSEL!** Ikke koble enheten til strømmettet før installasjonen er fullført.
- Med hensyn til de tekniske og sikkerhetsmessige tiltakene som skal tas trefes for utslipp av røyk, er det viktig å følge forskriftene fra de lokale myndighetene nøye.
- Luften må ikke slippes ut i et røykrør som brukes til utslipp av damp fra brennende gass eller andre brennstoffer.
- Ikke bruk eller la avtrekket stå uten tilsyn når lyspæren ikke er korrekt montert, ettersom det er mulig risiko for elektrisk støt.
- Bruk aldri avtrekket uten at gitrene er satt ordentlig på.
- Avtrekket får ALDRI brukes som støtteflate, med mindre dette er spesifikt angitt.
- Bruk kun festeskruene som følger med produktet til montering. Hvis de ikke medfølger, må du kjøpe de korrekte skruene.
- Bruk riktig lengde for skruene, som er omtalt i installasjonsveiledningen.
- Hvis du er i tvil, ta kontakt med et autorisert serviceverksted eller en lignende, kvalifisert person.
- **OBS!** Hvis du ikke installerer skruene eller hjelpemidlene til festing i henhold til disse anvisningene, kan det føre til elektriske risikoer.
- Skal ikke brukes med programmerer, tidsur, separat fjernkontroll eller annen enhet som slås på automatisk.

# Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Dette apparatet er merket i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Ved å sørge for korrekt kassering av apparatet, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. 
- Symbolet  på produktet eller på dokumentene som følger med produktet, indikerer at dette apparatet ikke skal behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det tas med til riktig innsamlingssted (miljøstasjon) for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Kassering skal skje i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering.
- For ytterligere detaljert informasjon om prosessen samt innsamling og gjenvinning av dette produktet, vennligst kontakt lokale myndigheter eller den lokale etaten som har med husholdningsavfall å gjøre eller butikken der du kjøpte dette produktet.
- Enheten er laget, testet og produsert i henhold til følgende: Sikkerhet: EN/IEC 60335-1, EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Ytelse: EN/IEC 61591, ISO 5167-1, ISO 5167-3, ISO 5168; EN/IEC 60704-1, EN/IEC 60704-2-13, EN/IEC 60704-3, ISO 3741, EN 50564, IEC 62301. EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/IEC 61000-3-2, EN/IEC 61000-3-3.

# Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøbelastningen: Slå PÅ avtrekket på minimum hastighet når du begynner å lage mat, og la avtrekket være i gang i noen minutter etter at maten er ferdig. Øk hastigheten bare ved store mengder røyk og damp, og bruk bare økt(e) hastighet(er) i ekstreme situasjoner. Bytt kullfilteret (-filterne) når det er nødvendig for å opprettholde en god luktreduksjonseffektivitet. Rengjør fettfilteret (-filtrene) når det er nødvendig for å opprettholde god fettfiltreringseffektivitet. Bruk den maksimale diameteren for kanalsystemet, som er angitt i denne håndboken, for å optimalisere effektiviteten og minimere støy.

## Samsvar med WEEE-direktivet og bortskaffing av avfallsprodukt:

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU).

Dette produktet er forsynt med et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter.



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan brukes om igjen og som er egnet for resirkulering. Ikke kast produktet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall etter at produktets levetid er over. Ta dem med til miljøstasjoner for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Vennligst ta kontakt med lokale offentlige myndigheter for å få opplysninger om slike miljøstasjoner.

## Samsvar med RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det inneholder ikke skadelige og forbudte materialer som er angitt i direktivet.

## Opplysninger ang. emballasje



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

# BRUK

Avtrekket er laget for å brukes enten til avtrekks- eller filterversjonen.

## Kanalsystemversjon

I dette tilfellet blir dampene ført ut av bygningen ved hjelp av et spesielt rør forbundet med forbindelsesringen som er plassert på toppen av avtrekket.

OBS! Avtrekksrør følger ikke med og må

kjøpes separat.

Avtrekkkrørets diameter må være den samme som

forbindelsesringens.

### Advarsel!

Dersom avtrekket er utstyrt med et aktivt kullfilter, må dette tas av.

Koble til avtrekket og utslippshullene på veggene med en diameter som tilsvarer luftuttaket (tilkoblingsflensen). Bruk av rørene og utslippshullene på vegger med mindre dimensjoner, reduseres sugkraften og støynivået økes kraftig.

Vi fraskriver oss alt ansvar i denne sammenhengen.

- Bruk en kanal av minimal uunnværlig lengde.
- Bruk en kanal med så få albuer som mulig (maksimal albuevinkel: 90°).
- Unngå drastiske endringer i kanaltverrsnittet.

## Filterversjon

Den aspirerte luften blir avfettet og deodorisert før den blir ført tilbake til rommet. For å bruke avtrekket i denne versjonen må du installere et system med ekstra kullfiltrering.

# Montere apparatet

Minimumsavstanden mellom støt-teflaten for kokeutstyret på koke-toppen og den laveste delen av vif-ten må ikke være mindre enn 65 cm fra elektriske komfyrer og 65 cm fra gass- eller kombinasjonskomfyrer. Hvis instruksene for installering av produktet krever en større avstand, er det denne avstanden som skal brukes.

## Elektrisk tilkobling

Nettstrømforsyningen skal sam-svare med spenningen angitt på ty-peskiltet inni viften. Hvis avtrekket er utstyrt med et støpsel, kobler du det til en stikkontakt i samsvar med gjeldende forskrifter og posisjoner det i et tilgjengelig område etter installasjon. Hvis avtrekket ikke er utstyrt med et støpsel (kobles di-rette på nettstrømforsyningen), el-ler hvis støpselet ikke er plassert i et tilgjengelig område, må du etter installeringen sette på en topolet bryter, i samsvar med standarder og installasjonsinstruksjonene, slik at du kan bryte strømtilførselen hvis det oppstår overspenning i ka-tegori III.

## Advarsel!

Før du kobler kretsen til viften til nettstrømforsyningen, og etter at du har sjekket dens effektive funk-sjon, må du alltid kontrollere at nettstrømkabelen er korrekt mon-tert.

Avtrekket er utstyrt med en spe-siell strømkabel. Hvis kabelen er skadet, ber du om en ny fra Teknisk Service.

# Montering

Før du går i gang med monteringen:

- Sjekk at produktet du har kjøpt passer størrelsesmessig til det stedet som du har valgt til monteringen.
- Fjern kullfilteret (\*) (eller filtrene) hvis del(t) medfølger (se også relevant avsnitt). Dette/disse skal kun monteres hvis du ønsker å bruke viften med filtrering.
- Av transporteringshensyn må du sjekke at det ikke finnes andre gjenstander inni viften (f.eks. pakker med skruer (\*), garantipapirer (\*) osv.). I så tilfelle må du ta dem ut av viften og oppbevare dem.

Ekspanderende veggplugg medfølger for å feste avtrekket til de fleste typer vegger/tak. En kvalifisert tekniker må imidlertid verifisere materialets egnethet i henhold til type vegg/tak. Vegget/taket må være sterkt nok til å kunne bære avtrekkets vekt. Denne enheten skal ikke festes til vegg med fliser, fuger eller silikon. Skal kun monteres til overflater.

# Bruk

Bruk høy sugehastighet i tilfelle konsentrert kjøkkendamp. Det anbefales at kjøkkenviftens avtrekk slås på 5 minutter før matlaging og at den blir stående i drift under matlaging og i ytterligere 15 minutter etter matlagingen er ferdig. For enkelte modeller er en fjernkontroll tilgjengelig som tilbehørssett, hvor du kan styre avtrekkets hovedfunksjoner. Ta kontakt med din autoriserte forhandler eller teknisk serviceverksted vedrørende din modells kompatibilitet/egnethet.

## Betjeningspanel med syv taster

For å velge avtrekkets funksjoner trykker du ganske enkelt på betjeningskontrollene.

**S** **Automatisk drift (sensor).**

**\*** **Knappen Lys PÅ/AV-** Trykk kort for å slå på eller av belysningen på kokeplaten. Trykk på og hold inne for å slå på eller av rombelysningen (gjelder kun enkelte modeller).

**4** **Knapp for valg av intens hastighet (sugekraft)** – det tar fem minutter, så går den tilbake til middels hastighet (sugekraft).

**3** **Knapp for valg av høy hastighet (sugekraft)** - Knappen blinker dersom utsatt nedstengning av avtrekket er aktivert (kun ved hjelp av fjernkontroll).

**2** **Knapp for valg av middels hastighet (sugekraft)** - Knappen blinker dersom utsatt nedstengning av avtrekket er aktivert (kun ved hjelp av fjernkontroll).

**1** **Knapp for valg av lav hastighet (sugekraft)** - Knappen blinker dersom utsatt nedstengning av avtrekket er aktivert (kun ved hjelp av fjernkontroll).

**Ⓜ** **Knappen Motor AV (stand-by)**

## Indikatorer for filtermetning

Med jevne mellomrom signaliserer avtrekket behov for å få utført vedlikehold av filter.

Knappen **4** lyser jevnt: Utfør vedlikehold av fettfilter.

Knappen **4** blinker: Utfør vedlikehold av kullfilter.

### Merk:

- Filtermetningssignalet er synlig i løpet av det første minuttet etter at avtrekket er avslått. Innen denne tiden må metningsindikatorerne nullstilles.

# Bruk

## Nullstilling av indikatorer for filtermetning:

Trykk på knappen, og hold den inne

4

## Aktivering av metningsindikatoren for kullfilter

### Merk:

- Denne prosedyren må gjennomføres med avtrekket avstengt.

Denne indikatoren er vanligvis deaktivert. Trykk og

hold knappen 4 inne for å aktivere funksjonen: Knappen tennes, og lyser jevnt.

Funksjonene deaktiveres ved å trykke og holde inne

knappen 4: Knappen tennes, og blinker.

## Automatisk drift (sensor)

### OBS!

- Korrekt drift av avtrekket avhenger av «Innstilling av parametere for automatisk drift» (se dedikert seksjon).

Trykk på knappen S (LED S)

Avtrekket slår seg på i den mest hensiktsmessige hastigheten basert på de dampene fra matlagingen som detekteres av sensoren på avtrekket.

## Innstilling av parametre for automatisk drift

### Merk:

- Alle kalibrerings-, valg-, innstillings- og logiske tilkoblingsoperasjoner som er beskrevet nedenfor kan utføres mens avtrekket er slått av (AV).

Justeringen av parametre gjøres regelmessig automatisk hver gang avtrekket kobles til strømmettet (f.eks. ved første installasjon eller etter strømbrudd), evt. manuelt.

## Manuell innstilling

Utføres når du oppdager at den automatiske driften er utilfredsstillende, og gjennomføres snart normale miljøforhold er gjenopprettet på kjøkkenet.

Manuell innstilling omfatter:

- Kalibrering av avtrekk
- Valg av komfyr (gass-, induksjons- eller elektrisk komfyr)

## Kalibrering av avtrekk

Trykk på og hold inne knappen S, alle knappelamper blinker for å indikere at kalibrering starter. Prosessen varer i ca. fem minutter. Valg av komfyr (gass-, induksjons- eller elektrisk komfyr)

Trykk samtidig på

knappene 1 og 2, og hold dem inne: Knappene

# Bruk

**1**, **2** og **3** blinker i fem sekunder.

**Innenfor denne tidsrammen trykker du på:**

**1**-knappen hvis det er en gasskomfyr

**2**-knappen hvis det er en elektrisk komfyr

**3**-knappen hvis det er en induksjonskomfyr

Den forhåndsvalgte knappen forblir tent for å indikere at valget er utført. Etter 10 sekunder blinker knappen kort for å indikere at det utførte valget er registrert.

## Rengjøringsmodus

Ekskluder elektroniske komponenter:

Trykk på **4** og **3** i fem sekunder, tastene begynner å blinke for å indikere at du er i **«Rengjøringsmodus»** og det er derfor mulig å utføre filtervedlikehold eller skaffe seg tilgang til motorrommet.

Trykk på **⏻**-knappen i fem sekunder for å avslutte **«Rengjøringsmodus»**-funksjonen.

# Rengjøring og vedlikehold

## Rengjøring

Skal KUN rengjøres ved bruk av en klut fuktet med et nøytralt flytende vaskemiddel. SKAL IKKE RENGJØRES VED BRUK AV VERKTØY ELLER INSTRUMENTER. Ikke bruk skurende rengjøringsprodukter. IKKE BRUK ALKOHOL!

## Fettfilter

Fig. 9-14

Fettsamlere som fanger opp fettpartikler.

Dette må rengjøres en gang i måneden (eller når indikasjonssystemet for filtermetning – hvis det finnes på modellen du har – indikerer at dette er nødvendig) ved bruk av ikke-aggressive vaskemidler, enten for hånd eller i oppvaskmaskin, som må stilles inn på lav temperatur og en kort syklus.

Når det vaskes i oppvaskmaskin, kan fargen på fettfilteret falme. Det påvirker ikke filtreringsevnen.

Trekk i fjærhåndtaket for å ta ut filteret.

## Kullfilter (gjelder kun filterversjonen)

Fig. 13

Kullfilteret absorberer ubehagelig lukt under matlaging.

Kullfilteret mettes etter en tid, avhengig av hva slags mat som tilberedes og hvor ofte det rengjøres.

Uansett er det nødvendig å bytte ut kassetten minst hver fjerde måned (eller indikasjonssystemet for filtermetning – hvis det finnes på modellen du har – indikerer at dette er nødvendig). Kullfilteret skal IKKE vaskes eller regenereres.

## Rundt kullfilter

Sett på ett på hver side for å dekke begge fettristene på løpehjulet. Vri med utviseren. Vri mot klokkeretningen for å løsne.

## Skifte lyspærer

Avtrekket har et lysstystem basert på LED-teknologi. LED-lampene garanterer optimal belysning og varer opptil 10 ganger lenger enn vanlige lyspærer. I tillegg er de strømbesparende med opptil 90 %.

Kontakt teknisk service for utskifting.

# Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

Följ noga instruktionerna i denna handbok. Allt ansvar för eventuella olägenheter, skador eller bränder som orsakas av att inte följa anvisningarna i denna handbok, avisas. Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer såsom: - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer. - gårdar - av kunder på hotell, motell och andra bostadslänkande miljöer - miljöer av bed and breakfast-typ. Fläkten kan se annorlunda ut än den som illustreras i ritningarna i denna broschyr. Anvisningarna för användning, underhåll och installation är dock desamma.

- Det är viktigt att spara detta häfte för samråd när så krävs. Vid försäljning, avbrott eller flyttning, se till att det är tillsammans med produkten.
- Läs anvisningarna noggrant: det finns viktig information om installation, användning och säkerhet.
- Utför inte elektriska eller mekaniska förändringar på produkten eller på utloppsledningarna.
- Innan du fortsätter installera apparaten, kontrollera att det inte finns några skador på någon komponent. I annat fall, kontakta din återförsäljare och fortsätt inte med installationen.
- **OBS:** De element som är markerade med symbolen "[\*]" är tillbehör som endast levereras med vissa modeller eller element för köp, de levereras ej.
- **VAR FÖRSIKTIG!** Innan rengöring eller underhåll, koppla loss fläkten från elnätet genom att dra ur kontakten eller koppla från elnätet.
- Använd alltid arbetshandskar för all installation och underhåll.

# Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de under över syn har fått lära sig att använda apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna.
- Barn får inte manipulera kontrollerna eller leka med apparaten.
- Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan övervakning.
- Platsen där apparaten är installerad måste vara tillräckligt ventilerad när köksfläkten används tillsammans med andra gasförbränningsanordningar eller andra bränslen.
- Fläkten måste rengöras regelbundet både på insidan och utsidan (minst en gång i månaden).
- Detta måste göras i enlighet med de angivna underhållsinstruktionerna. Underlåtenhet att följa instruktionerna om rengöring av fläkten och filter leder till brandrisk.
- Flambera inte under fläkten.
- Användningen av öppna lågor är skadlig för filtren och kan orsaka brandrisk och måste därför undvikas under alla omständigheter.
- Stekning måste ske med försiktighet för att säkerställa att oljan inte överhettas och antänds.
- **FÖRSIKTIGHET!** Tillgängliga delar av fläkten kan bli heta när de används med köksredskap.
- För ersättning av lampor, använd endast lamptyp som anges i avsnittet Underhåll / Byte av lampor i den här handboken.

# Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

- **WARNING!** Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är fullbordad.
- När det gäller tekniska och säkerhetsåtgärder som ska vidtas för rökavledning är det viktigt att följa de lokala myndigheternas föreskrifter.
- Luften får inte släppas ut i en rökgång som används för att avleda rök från eldningsgas eller andra bränslen.
- Använd inte eller lämna fläkten utan att lampan är korrekt monterad på grund av risken för elektriska stötar.
- Använd aldrig fläkten utan korrekt monterade galler.
- Fläkten ska ALDRIG användas som stödyta om inget särskilt anges.
- Använd endast fästskruvarna som medföljer produkten för installation eller, om de inte levereras, köp rätt typ av skruvar.
- Använd rätt längd på skruvarna som identifieras i installationshandboken.
- Vid tvivel, kontakta ett auktoriserat servicecenter eller liknande kvalificerad person.
- **WARNING!** Underlåtenhet att installera skruvarna eller fixeringsanordningen enligt dessa instruktioner kan leda till elektriska faror.
- Använd inte med programmerare, timer, separat fjärrkontroll eller någon annan apparat som slås på automatiskt.

# Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

- Denna apparat är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EG om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars kan orsakas av olämplig avfallshantering av denna produkt.
  - För mer detaljerad information om processen, insamling och återvinning av denna produkt, vänligen kontakta lokala myndigheter för hushållsavfall eller butiken där du köpte den här produkten.
  - Apparaten konstruerad, testad och tillverkad enligt: Säkerhet: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Prestanda: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Förslag på korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Slå PÅ fläkten med minsta hastighet när du börjar laga mat och håll den igång några minuter efter att maten är klar.
- 
- Symbolen  på produkten, eller på dokument som åtföljer produkten, indikerar att denna apparat inte får behandlas som hushållsavfall. Istället ska den tas till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Avfallshantering måste utföras i enlighet med lokala miljöföreskrifter för avfallshantering.

# Viktiga instruktioner för säkerhet och miljö

Höj hastigheten endast vid stor mängd rök och ånga och använd förstärkningshastighet(er) endast i extrema situationer. Byt kolfiltret(-erna) vid behov för att upprätthålla en god luktreduceringseffektivitet. Byt fettfiltret(-erna) vid behov för att upprätthålla en god fettfiltereffektivitet. Använd den maximala diametern för kanalsystemet som anges i denna bruksanvisning för att optimera effektiviteten och minimera ljudet.

## Efterlevnad av WEEE-direktivet och kassering av den förbrukade produkten:

Den här produkten uppfyller kraven enligt EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten bär en klassificeringssymbol för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).



Den här produkten har tillverkats av högkvalitativa delar och material som kan återanvändas och återvinnas. Släng den därför inte bort med vanligt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta dina lokala myndigheter för information om dessa insamlingscenter.

## Efterlevnad av RoHS-direktiv

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

# ANVÄNDNING

Fläkten är konstruerad för att användas antingen som utmatnings- eller filterversion.

## Kanalversion

I detta fall transporteras ångorna till utsidan av byggnaden med hjälp av ett speciellt rör anslutet till anslutningsringen belägen ovanpå fläkten.

Obs! Utloppsroret medföljer inte utan måste

köpas separat.

Utloppsrorets diameter måste vara samma som

anslutningsringens.

## Varning!

Om fläkten levereras med aktivt kolfilter måste det tas bort.

Anslut fläkten och utloppshålen på väggarna med en diameter som motsvarar luftutloppet (anslutningsfläns). Genom att använda rören och utloppshål på väggar med mindre dimensioner kommer det att minska sugförmågan och medföra en drastisk bullerökning.

Eventuellt ansvar i saken avisas därför.

- Använd en kanal av minsta oumbärliga längd.
- Använd en kanal med så få krökar som möjligt (max krökningsvinkel: 90 °).
- Undvik drastiska förändringar i kanalvärsnittet.

## Filterversion

Den aspirerade luften kommer att avfettas och deodoriseras innan den matas tillbaka till rummet. För att kunna använda fläkten i den här versionen måste du installera ett system för ytterligare filtrering baserat på aktivt kol.

# Installation av enheten

Minsta avstånd mellan den bärande ytan för tillagningsutrustningen på hällen och lägsta delen i fläktkåpan får inte understiga 65 cm för elspisar och 65 cm för gas- eller blandhällar. Om installationsanvisningarna för gashäll anger ett större avstånd skall detta respekteras.

## Elanslutning

Nätspänningen måste motsvara den spänning som anges på märkplåten som finns inne i fläkten. Om den är försedd med en kontakt ska fläkten anslutas till ett uttag enligt gällande föreskrifter och placeras i ett tillgängligt område efter installationen. Om den inte är försedd med en plugg (direkt nätanslutning) eller om kontakten inte ligger i ett lättillgängligt område, tillämpa efter installationen en tvåpolig brytare i enlighet med normer som garanterar fullständig frånkoppling av elnätet enligt villkoren för överspänning kategori III, i enlighet med installationsanvisningarna.

## Varning!

Innan återanslutning av fläktens krets till elnätet och kontroll av effektiv funktion, se alltid till att kontrollera att nätkabeln är korrekt monterad.

Fläkten är försedd med en speciell strömkabel; om kabeln är skadad, be om en ny från teknisk service.

# Montering

Innan installation påbörjas:

- Kontrollera att den köpta produkten är av lämplig storlek för det valda installationsområdet.
- Ta bort kol (\*) filtret om det tillhandahålls (se även relativ paragraf). Denna / dessa ska monteras endast om du vill använda fläkten i filtreringsversionen.
- Kontrollera (av transportskäl) att det inte finns något annat medföljande material inuti fläkten (t ex paket med skruvar (\*), garantier (\*), etc.), för att ta bort dem och behålla dem.

Expansionsväggproppar finns för att säkra fläkten till de flesta typer av väggar/tak. En kvalificerad tekniker måste dock verifiera materialets lämplighet i enlighet med typen av vägg / tak. Väggen / taket måste vara tillräckligt starkt för att klara av fläktens vikt. Fäst inte den här apparaten på väggen med kavel, injektering eller silikon. Endast ytmontering.

# Användning

Använd hög sughastighet vid koncentrerade köksångor. Det rekommenderas att fläktens sugenhet kopplas på under 5 minuter före matlagning och lämnas i drift under tillagning och i ytterligare 15 minuter ungefär efter slutet av matlagningen. För vissa modeller finns en fjärrkontroll tillgänglig som tillbehörssats, genom vilken du kan styra fläktens huvudfunktioner. Kontrollera kompatibiliteten / lämpligheten hos din modell med din auktoriserade återförsäljare eller tekniska hjälpcentral.

## Kontrollpanel med 7 knappar

För att välja fläktens funktioner, rör du bara vid kontrollerna.

- S** **Automatisk drift (sensor).**
- \*** **Knapp belysning PÅ/AV-** Tryck kort för att slå på eller av belysningen på hällen. Håll intryckt för att slå på eller stänga av rumsbelysningen (endast på vissa modeller).
- 4** **Knapp för val av intensiv hastighet (sugkraft)** – det varar 5 minuter och återgår sedan till medelhastighet (sugkraft).
- 3** **Knapp för val av hög hastighet (sugkraft)** - Knappen blinkar om fördröjd avstängning av fläkten är aktiverad (endast med fjärrkontroll).
- 2** **Knapp för val av medelhög hastighet (sugkraft)** -

Knappen blinkar om fördröjd avstängning av fläkten är aktiverad (endast med fjärrkontroll).

**1** **Knapp för val av låg hastighet (sugkraft)** - Knappen blinkar om fördröjd avstängning av fläkten är aktiverad (endast med fjärrkontroll).

**Ⓜ** **Knapp motor AV** (standby)

## Indikatorer för filtermättnad

Vid regelbundna tidsintervall signalerar fläkten behovet av att utföra filterunderhåll.

Knappen **4** på med fast ljus: utför fettfilterunderhåll.

Knappen **4** på med blinkande ljus: utför aktivt kolfilterunderhåll.

### OBS:

- Filtermättningssignalen är synlig inom den första minuten efter avstängning av fläkten; inom denna tid måste återställningen av mättnadsindikatorer utföras.

# Användning

## Återställning av filtermättnadsindikatorer:

Tryck och håll in knappen **4**

## Aktivering av mättnadsindikator aktiverat kolfilter

### OBS:

- Denna operation måste utföras med fläkten avstängd.

Denna indikator är vanligen inaktiverad, tryck och

håll in knappen **4** för att aktivera funktionen: knappen lyser upp med ett fast ljus.

För att inaktivera funktionen, tryck och håll in

knappen **4**: knappen lyser upp blinkande.

## Automatisk drift (sensor)

### Obs!

- Korrekt funktion kommer att bero på "Inställning av parametrar för automatisk drift" (se dedikerad sektion)

Tryck på knappen **S** (LED **S**) lyser upp vitt).

Fläkten slås på med lämplig hastighet baserat på de matlagning-sångor som detelteras av fläktens sensor.

## Inställning av parametrar för automatisk drift

### OBS:

- Alla kalibreringar, urval, inställningar och logiska anslutningar som beskrivs nedan kan utföras med huven avstängd (OFF).

Justeringen av parametrar görs regelbundet automatiskt varje gång huven kopplas tillbaka till elnätet (t.ex. med den första installationen eller efter ett strömavbrott) eller manuellt.

## Manuell inställning

Utförs när du upptäcker att den automatiska driften inte fungerar tillfredsställande, och görs när normala miljöförhållanden kvarstår i köket.

Manuell inställning inkluderar:

- Flätkalibrering
- Val av håll (gas, induktion, elektrisk)

## Flätkalibrering

Tryck och håll in knappen **S**, alla knapplampor blinkar för att indikera kalibrering; processen kommer att vara i ca 5 minuter. Val av håll (gas, induktion, elektrisk)

Tryck och håll ner samtidigt

knapparna **1** och **2**: knapparna

# Användning

1, 2 och 3 börjar blinka i 5 sekunder.

**Inom denna tidsram, tryck på:**

knappen 1 vid gashäll

knappen 2 vid elektrisk häll

knappen 3 vid induktionshäll

Den förprogrammerade knappen lyser för att indikera att valet utfördes. Efter 10 sekunder blinkar knappen kort för att indikera att det utförda valet spelades in.

## Rengöringsläge

Exkludera elektroniska komponenter:

tryck 4 och 3 under 5 sekunder, knappar börjar blinka för att indikera att du är i **"Rengöringsläge"** och det är därför möjligt att utföra filterunderhåll eller få tillgång till motorrummet.

Tryck på knappen  i 5 sekunder för att gå ut ur funktionen **"Rengöringsläge"**.

# Underhåll och rengöring

## Rengöring

Rengör ENDAST med hjälp av fuktig trasa med neutralt diskmedel. RENGÖR INTE MED VERKTYG ELLER INSTRUMENT. Använd inte några material med slip-effekt. ANVÄND INTE ALKOHOL!

## Fettfilter

Fig. 9-14

Fångar fettpartiklar vid matlagning.

Fettfiltret måste rengöras en gång i månaden (eller när filtreringsmättnadsindikerings-systemet - om det finns på den aktuella modellen - indikerar denna nödvändighet) med hjälp av icke aggressiva rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskin, som måste ställas in på en låg temperatur och en kort cykel.

Vid tvätt i diskmaskin kan fettfiltret missfärgas något, men detta påverkar inte dess filtreringskapacitet.

För att ta bort fettavskiljare, dra i fjäderfrigöringshandtaget.

## Kolfilter (endast modeller med filter)

Fig. 13

Den absorberar obehagliga lukter orsakade av matlagning.

Mättnaden av kolfiltret sker efter mer eller mindre långvarig användning, beroende på typ av matlagning och regelbundenheten i rengöringen av fettfiltret.

Oavsett är det nödvändigt att byta ut patronen minst var fjärde månad (eller när filtreringsmättnadsindikerings-systemet - om det finns på den aktuella modellen - indikerar denna nödvändighet). Kolfiltret ska INTE tvättas eller regenereras.

## Cirkulärt kolfilter

Applicera en på vardera sidan som täckning för båda skärmgallren för motorns impeller, vrid sedan med-sols. För demontering, vrid moturs.

## Byta lamporna

Fläkten är utrustad med ett ljus-system baserat på LED-teknologi. LED garanterar optimal belysning, en löptid upp till 10 gånger så länge som traditionella lampor och möjligt att spara 90 % av elektrisk energi.

För utbyten, kontakta teknisk service.

# Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

Noudata tämän oppaan ohjeita huolellisesti. Emme ota vastuuta mahdollisista haitoista, vahingoista tai tulipaloista, jotka johtuvat siitä, ettei tämän oppaan ohjeita ole noudatettu. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä, kuten: – henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä; – maatalouksissa; – asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asumisympäristöissä; – aamiaismajoitustyyppisissä ympäristöissä. Liesituulettimen ulkonäkö voi poiketa tässä oppaassa esitetyistä kuvista. Käyttö-, huolto- ja asennusohjeet ovat kuitenkin samat.

- On tärkeää katsoa tarvittaessa ohjeita tästä oppaasta. Kun tuote myydään, luovutetaan tai siirretään uusiin tiloihin, varmista, että tämä käyttöopas annetaan mukaan.
- Lue ohjeet huolellisesti: niissä on tärkeää tietoa koskien asentamista, käyttöä ja turvallisuutta.
- Älä tee tuotteeseen elektronisia tai mekaanisia muutoksia, äläkä peukaloi ilmanpoistokanavia.
- Tarkista ennen tuotteen asentamista, että sen mukana tulevat osat eivät ole vaurioituneet. Muussa tapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjään, äläkä jatka asentamista.
- **HUOMAA:** Osat, jotka on merkitty symbolilla “(\*)” ovat valinnaisia lisävarusteita, jotka tulevat vain joidenkin mallien mukana tai jotka myydään erikseen.
- **HUOMIO!** Ennen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, irrota liesituuletin verkkovirrasta irrottamalla pistoke seinästä tai kytke-mällä päävirtakytkin pois päältä.
- Käytä aina työkaluneita asennus- ja huoltotoimenpiteitä suorittaessasi.


# Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heidän käyttöönsä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta koskien laitteen turvallista käyttötapaa, ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lasten ei tule antaa koskea laitteen säätimiin tai leikkiä laitteen kanssa.
- Lasten ei tule antaa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisten valvontaa.
- Tilojen, johon laite on asennettu, tulee olla riittävästi ilmastoitu, kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kaasupoltinlaitteiden tai muiden polttoaineella toimivien laitteiden kanssa.
- Liesituuletin tulee puhdistaa säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa (vähintään kerran kuukaudessa).
- Tämä tulee suorittaa annettujen huolto-ohjeiden mukaisesti. Jos liesituuletin ja suodattimien puhdistamista koskevia ohjeita ei noudateta, voi riskinä olla tulipalo.
- Älä liekitä ruokia liesikuvun alla.
- Avotuli heikentää suodattimia ja saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran, joten sitä tulee välttää kaikissa olosuhteissa.
- Paistaminen tulee suorittaa huolella ja varmistaa, ettei öljy ylikuumene ja syty tuleen.
- **HUOMIO!**Liesituuletin näkyvillä olevat osat voivat kuumentua kypsentämisen aikana.
- Vaihtaaksesi valaisimen käytä vain tämän oppaan huolto/valaisimen vaihtosiossa mainittuja lampputyyppejä.

# Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

- **VAROITUS!** Älä liitä laitetta verkkovirtaan ennen kuin asennus on suoritettu loppuun.
- Höyryjen poistoon liittyvien teknisten ja turvallisuustoimenpiteiden suhteen tulee paikallisten viranomaisten asettamia säännöksiä noudattaa tarkoin.
- Ilmaa ei saa poistaa hormiin, jota käytetään polttokaasua tai muita polttoaineita käyttävien laitteiden höyryjen poistamiseen.
- Älä käytä liesituuletinta ilman valaisinta tai jätä liesituulettimen valaisinta asentamatta – sähköiskun vaara.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta ilman oikein kiinnitettyä ristikköä.
- Liesituuletinta ei KOSKAAN tule käyttää tupkipintana, ellei näin ole erityisesti mainittu.
- Käytä vain tuotteen mukana tulleita kiinnitysruuveja asentaaksesi laitteen. Jos mukana ei tule ruuveja, osta oikeanlaisia ruuveja alan liikkeestä.
- Näet ruuvien oikean pituuden asennusoppaassa.
- Jos olet epävarma, ota yhteyttä valtuutetun huoltoon tai pätevään henkilöön.
- **VAROITUS!** Jos ruuveja tai laitetta ei kiinnitetä näiden ohjeiden mukaisesti, se voi johtaa sähköiskun vaaraan.
- Älä käytä laitetta ohjelmoitua tai tavanomaisen ajastimen, erillisen kauko-ohjausjärjestelmän tai minkään muun laitteen kanssa, joka käynnistää laitteen automaattisesti.

# Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

- Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY mukaisesti (WEEE). Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen, autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua johtuen laitteen asiattomasta käsittelystä.
- Tuotteessa tai sen mukana toimitettavissa dokumenteissa oleva merkintä  tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä yhdessä muun tavanomaisen kotitalousjätteen kanssa. Sen sijaan se tulee toimittamaan asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Hävittäminen on tehtävä paikallisen ympäristölainsäädännön mukaisesti.
- Saadaksesi lisätietoja koskien laitteen käsittelyä, keräämistä ja kierrätystä, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, kunnalliseen jätehuoltoon tai liikkeeseen josta ostit tuotteen.
- Laite on suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti: Turvallisuus: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233. Suorituskyky: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suosituksia asianmukaista käyttöä varten haitallisten ympäristövaikutusten minimoimiseksi:

# Tärkeitä tietoja koskien turvallisuutta ja ympäristöä

Kytke liesituuletin PÄÄLLE miniminopeudella aloittaessasi ruoanlaiton ja pidä sitä päällä muutama minuutti ajan, aina kypsennyksen päätteeksi. Kasvata nopeutta vain, jos savua ja höyryä on paljon, ja käytä korkeampia nopeuksia vain äärimmäisissä tilanteissa. Vaihda aktiivihiihisuodatin (suodattimet) tarvittaessa jotta ilman-suodattimen tehokkuus pysyisi ennallaan. Puhdista rasvasuodatin (suodattimet) tarvittaessa jotta rasvasuodattimen tehokkuus pysyisi ennallaan. Käytä tässä oppaassa ilmoitettua ilmanpoistokanavan maksimihalkaisijaa optimoidaksesi tehokkuuden ja minimoidaksesi äänitason.

## WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen:

Tämä tuote täyttää EU:n WEEE-direktiivissä (2012/19 /EU) asetetut vaatimukset. Tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä tuote on valmistettu korkealaatuisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätykseen. Älä siksi hävitä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöänsä päättyessä. Vie laite sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi selville lähimmän kierrätyspisteen sijainti.

## RoHS-direktiivin vaatimusten mukaisuus

Tämä tuote täyttää EU:n RoHS-direktiivissä (2011/65/EU) asetetut vaatimukset. Se ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## 1.4 Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

# Käyttö

Liesituuletin on suunniteltu joko poistamaan ilmaa huoneesta tai kierrättämään sitä.

## Hormimalli

Tässä tapauksessa höyryt johdetaan ulos rakennuksesta erityisellä putkella, joka on liitetty liesituuletin päällä sijaitsevaan liitäntärenkaaseen.

Huomio! Hormiliitosputki ei sisälly toimitukseen, vaan se tulee ostaa erikseen.

Hormiliitosputken halkaisijan tulee vastata liitäntärengasta.

## Varoitus!

Jos liesituuletin toimitetaan aktiivihiihliisuodattimen kanssa, se tulee irrottaa.

Yhdistä liesituuletin seinien ilmanpoistoaukkoihin käyttäen halkaisijaa joka vastaa ilmapoisto-putken (liitoslaippa) halkaisijaa. Pienempien putkien liittäminen seinien ilmanpoistoaukkoihin pienentää imutehoa ja kasvattaa äänitasoa merkittävästi.

Tässä tapauksessa kaikki vastuu siirtyy käyttäjälle.

- Käytä hormia, jonka minimipituus on ilmoitetun mukainen.
- Käytä hormia, jossa on mahdollisimman vähän taitoksia (taitoksen maksimikulma: 90°).
- Vältä suuria muutoksia hormin poikkileikkauksessa.

## Suodattimella varustettu malli



Ilmuilmasta poistetaan rasva ja käryt ennen kuin se palautetaan takaisin huoneeseen. Käyttääksesi liesituuletinta tällä tavoin sinun tulee asentaa ylimääräinen suodatusjärjestelmä, jonka toiminta perustuu aktiivihiihliin.

# Laitteen asentaminen

Minimietäisyys liedien keittoastioiden tukipinnan ja liesituulettimen alimman osan välillä tulee olla vähintään 65 cm sähköliesillä, ja 65 cm kaasuliesillä sekä monitoimiliesillä. Jos kaasulieden asennusohjeissa mainittu etäisyys on suurempi, tätä on noudatettava.

## Sähköliitännät

Sähköverkon verkkojännitteen on vastattava kuvun sisällä olevassa tyyppikilvessä annettuja arvoja. Jos liesikupu on varustettu pistokkeella, liitä pistoke voimassa olevien määräysten mukaiseen pistorasiaan, ja sijoita se helppopääsyiseen paikkaan asennuksen jälkeen. Jos liesikupua ei ole varustettu pistokkeella (suora sähköliitäntä) tai jos pistoke ei sijaitse helppopääsyisessä paikassa asennuksen jälkeen, kytke laite standardien mukaiseen kaksinapaiseen kytkimeen jonka avulla varmistat laitteen täydellisen poiskytkemisen sähköverkosta suojausluokan III mukaisesti, asennusohjeita noudattaen.

## Varoitus!

Ennen kuvun liittämistä sähköverkkoon ja sen päällekytkemistä, tarkista aina että verkkojohto on oikein liitetty.

Liesituulettimessa on erityinen virtajohto; jos virtajohto vaurioituu, ota yhteyttä tekniseen tukeen ja pyydä uutta.

# Asennus

Ennen asentamisen aloittamista:

- Tarkista, että ostettu tuote on sopivan kokoinen valitulle asennusalueelle.
- Irrota aktiivihiihliisuodatin (\*), jos sellaista on (katso myös siihen liittyvä osio). Tämä/nämä tulee kiinnittää kupuun vain jos haluat käyttää aktiivihiihliisuodattimella varustettua kupua.
- Tarkista ettei kuvun sisälle ole jäänyt sen mukana (kuljetus-syistä) toimitettavia lisävarusteita (esim. ruuvipakkauksia (\*), takuutodistuksia (\*), jne.), ottamalla ne talteen.

Lisäseinäkiinnikkeitä on saatavilla liesituulettimen kiinnittämiseksi useimpiinseiniin/kattoihin. Pätevän asentajan tulee kuitenkin vahvistaa, että materiaalit sopivat käytettäväksi seinän/katon kanssa. Seinän/katon tulee olla tarpeeksi tukeva kannattelemaan liesituulettimen painoa. Älä kaakeloi, lastaa tai kiinnitä tätä laitetta seinään silikonilla. Sopii vain pinta-asennukseen.

# Käyttö

Käytä suurinopeuksista imua, jos keittiössä on paljon höyryä. Lieden liesikuvun imu suositellaan kytkettävän päälle 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista ja jättämään toimimaan vielä 15 minuutiksi ruoanlaiton päättymisen jälkeen. Tiettyihin malleihin on saatavilla lisävarusteena kauko-ohjaus, jolla voidaan ohjata liesituulettimen päätoimintoja. Tarkista valtuutetulta myyjältä tai teknisestä tuesta yhteensopivuus/soveltuvuus mallisi kanssa.

## Ohjauspaneeli 7 painikkeella

Liesituulettimen toiminnot valitaan koskettamalla painikkeita.

**S Automaattinen toiminta (anturi).**

**\* Valaistuksen ON/OFF -painike** – Paina lyhyesti kytkeäkseksi keittolevyn valaistuksen päälle tai pois päältä. Paina ja pidä pohjassa kytkeäkseksi huoneen valaistuksen päälle tai pois päältä (vain tietyissä malleissa).

**4 Tehonopeuden (imuteho) valintapainike** – tehonopeus kestää 5 minuuttia, jonka jälkeen se palaa keskitasolle (imuteho).

**3 Korkean nopeuden (imuteho) valintapainike** – Painike vilkkuu, jos liesituulettimen viivästetty sammutus on asetettu päälle (vain kauko-ohjauksella).

**2 Keskinopeuden (imuteho) valintapainike** – Painike vilkkuu, jos liesituulettimen viivästetty sammutus on asetettu päälle (vain kauko-ohjauksella).

**1 Alhaisen nopeuden (imuteho) valintapainike** – Painike vilkkuu, jos liesituulettimen viivästetty sammutus on asetettu päälle (vain kauko-ohjauksella).

**Ⓛ Moottorin OFF-painike (POIS PÄÄLTÄ)** (valmiustila)

## Suodattimen käytön ilmaisimet

Liesituuletin ilmoittaa säännöllisin väliajoin suodattimien huollon tarpeesta.

**4** painikkeen valon palaessa jatkuvasti: huolla rasvasuodatin.

**4** painikkeen valon vilkkuessa: huolla aktiivihiilisuodatin.

### Huomaa:

- Suodattimen käytön ilmaisimet näkyvät ensimmäisen minuutin aikana, kun liesituuletin kytetään pois päältä – suodattimen käytön ilmaisimet tulee nollata tänä aikana.

# Käyttö

## Suodattimen käytön ilmaisimien nollaus:

Pidä **4** painiketta painettuna

## Aktiivihiihlsuodattimen käytön ilmaisimen asettaminen päälle

### Huomaa:

- Tämä toiminto tulee suorittaa liesituulettimen ollessa pois päältä.

Tämä ilmaisimien on tavallisesti pois päältä; paina ja

pidä pohjassa **4** painiketta asettaaksesi toiminnon päälle: painikkeen valo syttyy palamaan.

Asettaaksesi toiminnon pois päältä, paina ja pidä pohjassa

**4** painiketta: painikkeen valo välähtää.

## Automaattinen toiminta (anturi)

### Huomio!

- Liesituulettimen oikea toiminta riippuu 'automaattisen toiminnan liittyvistä asetuksista' (katso siihen liittyvä osio)

Paina painiketta **S** (merkkivalo palaa valkoisena).

Liesituuletin käynnistyy sopivimmalla nopeudella perustuen ruoanlaitosta syntyviin höyryihin, jotka liesituulettimen anturi havaitsee.

## Automaattiseen toimintaan liittyvät asetukset

### Huomaa:

- Kaikki alla näkyvät kalibroinnit, valinnat, asetukset ja liitännät voidaan suorittaa liesituulettimen ollessa poissa päältä (OFF).

Asetusten säätö tapahtuu automaattisesti, aina kun liesituuletin liitetään verkkovirtaan (esim. ensiasennuksen yhteydessä tai sähkökatkoksen jälkeen) tai manuaalisesti.

## Manuaalinen asetus

Käytä manuaalista asetusta, jos huomaat automaattisen toiminnan olevan riittämätön keittiön ympäristöolosuhteiden ollessa normaalit.

Manuaalinen asetus sisältää:

- Liesituulettimen kalibroinnin
- Lieden valinnan (kaasu-, induktio- tai sähköliesi)

## Liesituulettimen kalibrointi

Paina ja pidä pohjassa **S** painiketta, jolloin kaikkien painikkeiden merkkivalot välähtävät ilmaisten kalibroinnin alkamisen; toimenpide kestää noin 5 minuuttia. Lieden valinta (kaasu-, induktio- tai sähköliesi)

Paina ja pidä samanaikaisesti pohjassa

**1** ja **2** painikkeita:

# Käyttö

**1**, **2** ja **3** painikkeet vilkkuvat 5 sekunnin ajan.

## Tämän ajanjakson aikana, paina:

**1** painiketta, jos kyseessä on kaasuliesi

**2** painiketta, jos kyseessä on sähköliesi

**3** painiketta, jos kyseessä on induktioliesi

Valittu painike pysyy valaistuna ilmoittaen, että valinta on suoritettu. 10 sekunnin kuluttua painikkeen valo vilkkuu lyhyesti ilmoittaen, että valinta on tallennettu.

## Puhdistustila

Ei sisällä sähköisiä komponentteja:

paina **4** ja **3** painikkeita 5 sekunnin ajan, jolloin painikkeet alkavat vilkkumaan ilmaisten, että laite on **“Puhdistustilassa”** ja että voit huoltaa suodattimia tai avata moottoritilan.

Paina **⏻** painiketta 5 sekunnin ajan poistuaksesi **“Puhdistustila”**-toiminnosta.

# Puhdistaminen ja huolto

## Puhdistaminen

Puhdista kupu käyttäen AINOASTAAN nestemäiseen, neutraaliin pesuaineeseen kostetutettua liinaa. **ÄLÄ KÄYTÄ TYÖKALUJA TAI KEITTIÖVÄLINEITÄ KUVUN PUHDISTAMISEEN.** Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. **ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!**

## Rasvasuodatin

Kuva 9-14

Rasvasuodattimeen kerääntyvät paistorasvahiukkaset.

Tämä suodatin tulee puhdistaa kerran kuussa (tai kun suodattimen käytön ilmainen – mikäli mallissa sellainen on – ilmoittaa sen tarpeesta) käyttäen ei-hankaavia puhdistusaineita, joko käsin tai astianpesukoneessa, matalassa lämpötilassa lyhyellä ohjelmalla.

Kun rasvasuodatin pestään astianpesukoneessa, rasvasuodattimen väri saattaa hieman haalistua, mutta se ei vaikuta suodattimen muihin ominaisuuksiin.

Irrottaaksesi rasvasuodattimen vedä jousella varustetusta kahvas-  
ta.

## Aktiivihiihliisuodatin (vain suodattimella varustetut mallit)

Kuva 13

Imee epämiellyttävät käryt, jotka johtuvat ruoan kypsentämisestä.

Aktiivihiihliisuodattimen kyllästymisen ilmenee enemmän tai vähemmän pitkäaikaisen käytön jälkeen, riippuen ruoanlaitosta sekä rasvasuodattimen säännöllisestä puhdistamisesta.

Joka tapauksessa suodatin tulee vaihtaa uuteen vähintään neljän kuukauden välein (tai kun suodattimen käytön ilmainen – mikäli mallissa sellainen on – ilmoittaa sen tarpeesta). Aktiivihiihliisuodatinta EI SAA pestä tai uudistaa.

## Pyöreä aktiivihiihliisuodatin

Kiinnitä yksi molemmille puolille peittämään moottorin siipipyörän molemmat ristikot, käännä sitten myötäpäivään. Purkaaksesi suodattimen, käännä vastapäivään.

## Valaisimen vaihtaminen

Liesi on varustettu valaistusjärjestelmällä joka perustuu LED-tekniikkaan. LED-valaisimet takaavat optimaaliset valaistusolosuhteet, niiden kesto on jopa 10 kertaa pidempi kuin perinteisillä valaisimilla ja ne kuluttavat 90% vähemmän energiaa.

Vaihtaaksesi valaisimen, ota yhteyttä huoltoon.

# Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Veillez respecter tout particulièrement les instructions fournies dans ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité pour les désagréments, les dommages ou les incendies éventuels causés par le non-respect des instructions présentes dans ce manuel. Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des utilisations similaires comme : les coins cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les fermes ; par les clients des hôtels, motels et autres types d'environnements résidentiels ; aux Bed and Breakfast. Cette hotte peut être différente de celle illustrée dans les figures de cette brochure. Toutefois, les instructions d'utilisation, d'entretien et d'installation restent les mêmes.

- Il est important de conserver cette brochure pour consultation à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déplacement, veuillez ne pas la séparer de l'appareil.

- Lisez attentivement les instructions, car elles contiennent des informations importantes relatives à l'installation, l'utilisation et la sécurité.
- Évitez d'effectuer des réglages électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits de refoulement.
- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifiez que ses composants sont en bon état. En cas de composants défectueux, contactez votre revendeur et ne procédez pas à l'installation.
- **REMARQUE :** Les éléments marqués du symbole « (\*) » sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles, ou des éléments à acheter et non fournis.
- **MISE EN GARDE !** Avant d'effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage, débranchez la hotte du secteur en retirant la fiche ou en coupant l'alimentation secteur.

# Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Portez toujours des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances en la matière, à condition qu'ils soient supervisés ou aient été instruits sur le maniement sécurisé de l'appareil et qu'ils aient pleinement conscience des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux commandes ou jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Le local dans lequel l'appareil est installé doit être suffisamment ventilé lorsque la hotte de cuisine est utilisée avec d'autres appareils de combustion à gaz ou d'autres combustibles.
- Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur de la hotte (au moins une fois par mois).
- Nettoyez-la conformément aux instructions d'installation fournies. Vous risquez de provoquer un incendie si vous ne suivez pas les instructions relatives au nettoyage de la hotte et des filtres.
- Ne flambez pas d'aliments sous la hotte.
- L'utilisation de flammes nues est préjudiciable aux filtres et peut provoquer un risque d'incendie, par conséquent, évitez de l'utiliser en toutes circonstances.
- Effectuez toutes les fritures avec soin pour éviter la surchauffe et l'inflammation de l'huile.
- **MISE EN GARDE !** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

# Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Pour remplacer les ampoules, utilisez uniquement le type d'ampoule indiqué dans la section Entretien/remplacement des ampoules de ce manuel.
- **AVERTISSEMENT !** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.
- Au regard des mesures techniques et sécuritaires à prendre pour l'évacuation des fumées, il est important de respecter scrupuleusement les réglementations établies par les autorités locales.
- N'évacuez pas l'air à travers un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées de gaz de combustion de l'appareil ou d'autres combustibles.
- En raison du risque potentiel de chocs électriques, assurez-vous toujours que les ampoules de la hotte sont correctement fixées avant son utilisation ou sa conservation.
- N'utilisez jamais la hotte lorsque les grilles ne sont pas correctement montées.
- N'utilisez JAMAIS la hotte comme surface d'appui, sauf indication contraire.
- N'utilisez que les vis de fixation fournies avec l'appareil pour l'installation. Si elles ne sont pas fournies, achetez des vis appropriées.
- Utilisez les vis de longueur appropriée indiquées dans le manuel d'installation.
- En cas de doute, consultez un centre d'assistance technique agréé ou une personne qualifiée similaire.
- **AVERTISSEMENT !** Le non-respect des instructions relatives au serrage des vis ou à l'installation des dispositifs de fixation peut entraîner des risques de chocs électriques.
- N'utilisez pas cet appareil avec un programmeur, une minuterie, un système de télécommande séparé ou d'autres appareils qui démarrent automatiquement.

EN

DE

DA

NO

SV



FI

FR

NL

PL

# Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Cet appareil est marqué conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En mettant cet appareil correctement au rebut, vous contribuez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit.
- 
- Le symbole  inscrit sur l'appareil ou les documents qui l'accompagnent indiquent que l'appareil ne doit pas être considéré comme déchet ménager. Au contraire, il doit être éliminé dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. La mise au rebut doit se faire conformément aux dispositions environnementales sur l'élimination de déchets en vigueur dans votre région.
- Pour de plus amples informations sur le processus, la collecte et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter votre autorité locale compétente, le service de collecte de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.
  - Cet appareil a été conçu, fabriqué et testé conformément aux normes :  
Sécurité : EN/CEI 60335-1; EN/CEI 603352-31, EN/CEI 62233. Performance : EN/CEI 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/CEI 60704-1; EN/CEI 60704-2-13; EN/CEI 60704-3; ISO 3741; EN 50564; CEI 62301. EMC: EN 55014-1, CISPR 14-1, EN 55014-2, CISPR 14-2, EN/CEI 61000-3-2, EN/CEI 61000-3-3.

# Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Mettez la hotte en marche à vitesse minimale lorsque vous commencez la cuisson et maintenez-la en marche pendant quelques minutes après la fin de la cuisson.

Augmentez la vitesse uniquement en cas de volume de fumée et de vapeur important, et n'utilisez les vitesses élevées que dans des situations extrêmes. Remplacez le(s) filtre(s) à charbon si nécessaire pour maintenir une bonne efficacité de réduction d'odeurs. Nettoyez le(s) filtre(s) à graisse si nécessaire pour maintenir une bonne efficacité de réduction de graisses. Utilisez le diamètre maximal du système de conduits indiqué dans ce manuel pour optimiser l'efficacité et minimiser les bruits.

## Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce produit a été fabriqué avec des pièces de qualité supérieure et des matériaux susceptibles d'être réutilisés. Ils sont

donc appropriés pour le recyclage. Ne mettez pas l'appareil usagé au rebut avec les déchets domestiques et autres déchets à la fin de sa durée de vie. Le mener dans un point de collecte réservé au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître l'adresse de ces points de collecte.

## Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage de votre appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

# Utilisation

La hotte a été conçue pour être utilisée en mode d'évacuation ou de filtrage.

## Mode d'évacuation



Dans ce cas, les fumées sont évacuées à l'extérieur du bâtiment au moyen d'un tuyau spécial relié à la bague de raccordement au-dessus de la hotte.

Attention ! Ce tuyau d'évacuation n'est pas fourni et

doit être acheté séparément.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal au diamètre de l'anneau de raccordement.

## Avertissement !

Retirez le filtre à charbon actif de la hotte, si fourni.

Raccordez la hotte aux orifices d'évacuation présents sur les murs et ayant un diamètre équivalent à la sortie d'air (bride de raccordement).

L'utilisation des tuyaux et des orifices d'évacuation présents sur les murs de dimensions réduites entraîne une diminution des performances d'aspiration et une augmentation drastique du bruit.

Toute responsabilité en la matière est donc déclinée.

- Utilisez un conduit de longueur minimale appropriée.
- Utilisez un conduit avec le moins de coudes possible (angle de coude maximum : 90°).
- Évitez de modifier radicalement la section transversale des conduits.

## Mode de filtrage

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être réintroduit dans la pièce. Pour utiliser ce mode de la hotte, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire à charbon actif.

# Installation de l'appareil

La distance minimale entre la surface d'appui de l'équipement de cuisson de la table de cuisson et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 65 cm pour les cuisinières électriques et de 65 cm pour les cuisinières à gaz ou mixtes. Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent une distance plus grande, prenez-les en compte.

## Raccordement électrique

L'alimentation secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une fiche est fournie, utilisez-la, après l'installation, pour brancher la hotte à une prise facilement accessible conformément à la réglementation en vigueur. Si l'appareil est dépourvu de fiche (branchement direct au secteur) ou si celle-ci est hors de portée, utilisez, après l'installation, un commutateur bipolaire répondant aux normes établies, permettant de débrancher la fiche principale dans des conditions de surintensité de catégorie III conformément aux instructions d'installation.

## Avertissement !

Avant de rebrancher la hotte à l'alimentation secteur et de vérifier si elle fonctionne correctement, assurez-vous que le câble d'alimentation principal est correctement connecté.

La hotte est livrée avec un câble d'alimentation spécial ; lorsqu'il est endommagé, faites-le remplacer par un service technique agréé.

# Plaque de montage

Avant de démarrer l'installation :

- Vérifiez que l'appareil acheté possède les dimensions appropriées pour l'emplacement d'installation choisi.
- Retirez le(s) filtre(s) à charbon (\*) si fourni(s) (voir également le paragraphe correspondant). Ne le(s) montez que si vous souhaitez utiliser la hotte en mode de filtrage.
- Vérifiez (pour des raisons de transport) qu'aucun autre matériel fourni ne se trouve dans la hotte (par ex. paquets de vis (\*), documents de garantie (\*), etc.). Si c'est le cas, retirez-les et conservez-les.

Des chevilles d'expansion sont fournies pour fixer la hotte à la plupart des types de parois/plafonds. En outre, la conformité du matériel au type de paroi/plafond doit être confirmée par un technicien qualifié. La paroi/le plafond doit être assez solide pour supporter le poids de la hotte. Ne fixez pas l'appareil sur des parois de carreau, de coulis et de silicone. Montage en surface uniquement.

# Fonctionnement

Utilisez une vitesse d'aspiration élevée en cas de concentration de vapeurs dans la cuisine. Il est recommandé d'allumer l'unité d'aspiration de la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la laisser fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson. Pour certains modèles, une télécommande est disponible en tant que kit supplémentaire, grâce auquel vous pouvez contrôler les principales fonctions de la hotte. Vérifiez auprès de votre revendeur agréé ou du centre d'assistance technique la compatibilité/l'adaptabilité de votre modèle.

## Panneau de commande à 7 boutons

Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il vous suffit de toucher les commandes.

**S** **Fonctionnement automatique (capteur).**

**\* Bouton d'allumage/extinction de l'éclairage** - Appuyez brièvement sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'éclairage de la table de cuisson.

Appuyez-le et maintenez-le enfoncé pour allumer ou éteindre l'éclairage de la pièce (disponible uniquement sur certains modèles).

**4** **Bouton de sélection de vitesse extrême (puissance d'aspiration)** - elle dure 5 minutes puis revient à la vitesse moyenne (puissance d'aspiration).

**3** **Bouton de sélection de vitesse élevée (puissance d'aspiration)**  
Le bouton clignote si l'arrêt différé de la hotte est activé (uniquement avec la télécommande).

**2** **Bouton de sélection de vitesse moyenne (puissance d'aspiration)**

Le bouton clignote si l'arrêt différé de la hotte est activé (uniquement avec la télécommande).

**1** **Bouton de sélection de vitesse faible (puissance d'aspiration)**

Le bouton clignote si l'arrêt différé de la hotte est activé (uniquement avec la télécommande).

**⏸** **Bouton d'arrêt du moteur** (mode Veille)

## Indicateurs de saturation de filtre

À intervalles réguliers, la hotte signale la nécessité d'effectuer l'entretien du filtre.

Bouton **4** allumé avec lumière constante : effectuez l'entretien du filtre à graisse.


Bouton **4** clignotant : effectuez l'entretien du filtre à charbon actif.

## Remarque :

- Le signal de saturation de filtre est visible pendant la première minute après l'arrêt de la hotte ; dans ce laps de temps, réinitialisez les indicateurs de saturation.

# Fonctionnement

## Réinitialisation des indicateurs de saturation de filtre :


Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé

## Activation de l'indicateur de saturation du filtre à charbon actif


### Remarque :

- Vous devez effectuer cette commande lorsque la hotte est à l'arrêt.

Cet indicateur est normalement désactivé ; actionnez et maintenez le

bouton enfoncé pour  activer la fonction : le bouton s'allume de manière permanente.


Pour désactiver la fonction, actionnez et

maintenez le bouton enfoncé  : le bouton clignote.

## Fonctionnement automatique (capteur)

### Attention !

- Le bon fonctionnement de la hotte dépend du « réglage des paramètres de fonctionnement automatique » (voir section dédiée)

Appuyez sur le bouton  (LED

 s'allume en blanc).

La hotte démarre à la vitesse la plus appropriée en fonction des fumées de cuisson détectées par son capteur.

## Réglage des paramètres de fonctionnement automatique

### Remarque :

- Toutes les opérations d'étalonnage, de sélection, de réglage et de connexion logique décrites ci-dessous peuvent être effectuées lorsque la hotte est à l'arrêt (ARRÊT).

Le réglage des paramètres s'effectue automatiquement et régulièrement chaque fois que la hotte est rebranchée au secteur (par ex. lors de la première installation ou après une coupure d'électricité) ou manuellement.


### Réglage manuel

Effectuez ce type de réglage lorsque vous remarquez un dysfonctionnement du mode de fonctionnement automatique et lorsque les conditions ambiantes normales persistent dans la cuisine.






Le réglage manuel comprend :

- Étalonnage de la hotte
- Sélection du type de table de cuisson (à gaz, à induction ou électrique)

### Étalonnage de la hotte

Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé, tous les voyants à LED clignotent pour indiquer le début de l'étalonnage ; le processus dure environ 5 minutes. Sélection du type de table de cuisson (à gaz, à induction ou électrique)


Actionnez et maintenez simultanément


les boutons  et  : les boutons  ,  et  commencent à clignoter pendant 5 secondes.

# Fonctionnement

Au cours de cette période, appuyez sur :



le bouton  dans le cas d'une table de


cuisson à gaz, le bouton  en cas de table de cuisson électrique

le bouton  pour les tables de cuisson à induction Le bouton présélectionné reste allumé pour indiquer que la sélection a été effectuée ; après 10 secondes, le bouton clignote brièvement pour indiquer que la sélection effectuée a été enregistrée.

## Mode Nettoyage

Composants électronique exclus :

Actionnez  et  pendant 5 secondes, les boutons clignotent pour indiquer que vous êtes en « **mode Nettoyage** ». Vous pouvez dès cet instant effectuer l'entretien des filtres ou accéder au compartiment moteur.

Appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes pour désactiver la fonction « **mode Nettoyage** ».

# Nettoyage et entretien

## Nettoyage

Nettoyez la hotte uniquement à l'aide d'un chiffon trempé dans un détergent liquide neutre. **NE LA NETTOYEZ PAS AVEC DES OUTILS OU DES MATÉRIELS.** N'utilisez pas de produits abrasifs. **NE NETTOYEZ PAS AVEC DE L'ALCOOL !**

## Filtre à graisse

Fig. 9-14

Il retient les particules résultant des procédures de cuisson.

Il doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation du filtre - s'il est présent sur votre modèle - l'exige) à l'aide de détergents non agressifs, à la main ou au lave-vaisselle (à basse température et à cycle court).

Lorsque vous le nettoyez dans un lave-vaisselle, le filtre à graisse peut légèrement se décolorer, mais cela n'affecte pas sa capacité de filtrage. Tirez le levier de relâchement à ressort pour retirer le filtre à graisse.

## Filtre à charbon (modèles avec filtre uniquement)

Fig. 13

Il retient les odeurs désagréables résultant des procédures de cuisson. La saturation du filtre à charbon actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la fréquence de nettoyage du filtre à graisse.

Dans tous les cas, il est nécessaire de remplacer la cartouche au moins tous les quatre mois (ou lorsque le système d'indication de saturation du filtre - s'il est présent sur votre modèle - l'exige). Le filtre à charbon **NE doit PAS** être lavé ou régénéré.

## Filtre à charbon circulaire

Fixez un de chaque côté pour couvrir les deux grilles de protection de la turbine de moteur, puis tournez dans le sens horaire. Pour démonter, tournez dans le sens antihoraire.

## Remplacement des ampoules

La hotte est équipée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED. Les LED garantissent un éclairage optimal, une durée de vie jusqu'à 10 fois plus longue que celle des ampoules traditionnelles et permettent d'économiser 90 % d'énergie électrique.

Pour les remplacer, contactez le service technique agréé.

# Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

Volg de instructies in deze handleiding nauwkeurig. Alle verantwoordelijkheid voor eventueel ongemak, schade of brand veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in deze handleiding wordt afgewezen. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen zoals de personeelskeuken in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen;

door gasten in hotels, motels en andere soorten accommodatie; in accommodaties van het type B&B. De afzuigkap kan er anders uitzien dan in de afbeeldingen van dit boekje. De instructies voor gebruik, onderhoud en installatie blijven echter hetzelfde.

- Het is belangrijk om dit boekje te bewaren zodat u het te allen tijde kunt raadplegen. Zorg ervoor dat u het boekje bij het product houdt in geval van een verkoop, overdracht of verhuizing.

- Lees de instructies aandachtig door: ze bevatten belangrijke informatie met betrekking tot installatie, gebruik en veiligheid.
- Voer geen elektrische of mechanische wijzigingen uit met betrekking tot het product of de afvoerleidingen.
- Controleer voordat u het apparaat installeert of geen van de onderdelen beschadigd zijn. Neem in het geval van beschadiging contact op met uw dealer en ga niet verder met de installatie.
- **OPMERKING:** De met het symbool “(\*)” aangemerkte onderdelen zijn optionele accessoires die alleen bij sommige modellen of elementen tegen betaling beschikbaar zijn. Ze worden niet meegeleverd.
- **WAARSCHUWING:** Haal altijd voor het schoonmaken of onderhoud de stekker van de afzuigkap uit het stopcontact of schakel de stroomaansluiting uit.

# Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Draag altijd werkhandschoenen voor alle installatie- en onderhoudswerkzaamheden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, als deze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de betrokken gevaren.
- Kinderen mogen niet met de bediening rommelen of met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen uitgevoerd te worden.
- Het gebouw waar het apparaat is geïnstalleerd moet voldoen geventileerd zijn als de afzuigkap samen met andere op gas of een andere brandstof werkende toestellen.
- De afzuigkap moet regelmatig van buiten en van binnen worden schoongemaakt (minstens één keer per maand).
- Dit moet gedaan worden in overeenstemming met de bijgeleverde onderhoudsinstructies. Als de verstrekte instructies met betrekking tot het reinigen van de afzuigkap en de filters niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot brandgevaar.
- U mag niet flamberen onder de afzuigkap.
- Het gebruik van open vuur (vlammen) is slecht voor de filters en kan brandgevaar veroorzaken. Daarom moet dit in alle omstandigheden worden vermeden.
- Braden en frituren moet zorgvuldig worden gedaan zodat de olie niet oververhit raakt en ontvlamt.
- **WAARSCHUWING:** Toegankelijke delen van de afzuigkap kunnen heel heet worden als ze samen met kookapparaten worden gebruikt.

# Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Gebruik voor het vervangen van lampen alleen het type lamp dat aangegeven is in het onderdeel 'Onderhoud en vervanging van lampen' in deze handleiding.
- **WAARSCHUWING!** Sluit het apparaat niet op het stroomnetwerk aan totdat de installatie volledig is afgerond.
- Als het gaat om de technische en veiligheidsmaatregelen voor het afvoeren van rook, is het belangrijk om nauwkeurig de regels van de lokale autoriteiten te volgen.
- De lucht mag niet afgevoerd worden naar een rookkanaal dat gebruikt wordt voor de uitlaatgassen van apparaten die gas of andere brandstoffen verbranden.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder dat de lamp correct bevestigd is, vanwege het risico op een elektrische schok, en laat hem ook niet zo achter.
- Gebruik de afzuigkap nooit wanneer de roosters niet goed bevestigd zijn.
- De afzuigkap mag **NOOIT** gebruikt worden als een ondersteuningsoppervlak, tenzij dit specifiek is aangegeven.
- Gebruik alleen de bij het product meegeleverde bevestigingsschroeven voor de installatie. Mochten deze niet meegeleverd zijn, koop dan het juiste soort schroeven.
- Gebruik schroeven van de juiste lengte, zoals aangegeven in de installatiehandleiding.
- Neem in geval van twijfel contact op met een geautoriseerd onderhoudsbedrijf of een vakman met een vergelijkbare kwalificatie.
- **WAARSCHUWING!** Als de schroeven of bevestigingsmechanismen niet in overeenstemming met deze instructies worden aangebracht kan dit leiden tot gevaren in verband met elektriciteit.
- Gebruik het apparaat niet met een timer, programmeerapparaat, apart afstandsbediening of een ander apparaat dat automatisch inschakelt.

# Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de Europese WEEE-richtlijn 2012/19/EC betreffende het beheer van afval van elektrische en elektronische apparatuur. Als dit product op correcte wijze wordt weggedaan helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen die veroorzaakt zouden kunnen worden als dit product niet op een juiste manier werd weggedaan.
- Het symbool op  het product of de meegeleverde documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.. Het product moet verwijderd worden in overeenstemming met de lokale regelgeving voor afvalverwijdering
- Neem voor gedetailleerde informatie over het proces, het verzamelen en recyclen van dit product contact op met de toepasselijke lokale autoriteit, de plaatselijke instelling voor huishoudelijk afval of de winkel waar u dit product heeft gekocht.
- Het apparaat is ontworpen, getest en vervaardigd in overeenstemming met:  
Veiligheid: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 603352-31, EN/IEC 62233. Prestaties: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

# Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

Suggesties voor goed gebruik om de impact op het milieu te verminderen: Zet de afzuigkap AAN op de minimale instelling wanneer u begint te koken en laat hem aanstaan tot een paar minuten nadat u klaar bent met koken. Verhoog de instelling alleen wanneer er veel rook of dam is en gebruik de maximale instelling alleen in extreme situaties. Vervang zo nodig het/de koolfilter(s) om de geur goed onder controle te houden. Reinig zo nodig het/de vetfilter(s) om ervoor te zorgen dat het vetfilter goed werkt. Gebruik de maximale diameter van het in deze handleiding aangegeven leidingsysteem voor maximale efficiëntie en minimaal geluid.

## Naleving van de WEEE Richtlijn en Verwijderen van het afvalproduct:

Dit product voldoet aan de WEEE-richtlijn van de EU (2012/19/EU). Dit product draagt een classificatiesymbool voor elektrische en elektronische afvalapparatuur (WEEE).



Dit product werd van hoogwaardige materialen en onderdelen gemaakt die

hergebruikt en gerecycled kunnen worden.

Het product mag daarom aan het einde van zijn levensduur niet met het normaal huishoudelijk afval worden meegegeven. Breng het naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw gemeente om te weten te komen waar zich het dichtstbijzijnde verzamelpunt bevindt.

## Naleving van RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-richtlijn (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in de richtlijn worden genoemd.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale milieunormen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet weg samen met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

# Gebruik

De afzuigkap is ontworpen voor afvoer of filtreren.

## Versie met afvoerleiding



In dit geval worden de dampen buiten het gebouw geleid met een speciale pijp die met een bevestigingsring bovenop de afzuigkap wordt bevestigd.

Let op! De afvoerpijp is niet inbegrepen en moet apart worden gekocht.

De diameter van de afvoerpijp moet gelijk zijn aan die van de bevestigingsring.

## Waarschuwing!

Als de afzuigkap geleverd wordt met een koolstoffilter dan moet dit worden verwijderd.

Zorg er bij het bevestigen van de afzuigkap voor dat de afvoergaten in de muur dezelfde diameter hebben als de luchtafvoer (verbindingsklep). Als de afvoergaten in de muur kleiner zijn dan de diameter van de leidingen resulteert dit in minder zuigkracht en een drastische toename van geluid. Derhalve wordt hiervoor geen enkele aansprakelijkheid aanvaardt.

- Gebruik een leiding van de minimaal noodzakelijke lengte.
- Gebruik een leiding met zo min mogelijk bochten (maximale hoek: 90°).
- Vermijd grote veranderingen in de doorsnede van de leiding.

## Filterversie



De opgezogen lucht wordt ontvet en van geur ontdaan voordat het teruggeleid wordt naar de kamer. Om de afzuigkap in deze versie te gebruiken moet u een extra filtersysteem installeren op basis van geactiveerde koolstof.

# Uw apparaat installeren

De minimale afstand tussen het ondersteunende oppervlak voor de kookapparatuur op de kookplaat en het onderste deel van de afzuigkap mag niet minder zijn dan 65 bij elektrische kookplaten en 65 cm bij een gemengd of gasfornuis. Als de installatie-instructies voor de gaskookplaat een grotere afstand aangeeft dan hierboven beschreven, dan moet dit gerespecteerd worden.

## Elektrische aansluiting

De stroomvoorziening moet overeenkomen met de waarde die aangegeven is op het plaatje binnenin de afzuigkap. Als de stekker meegeleverd is, steek de stekker van de afzuigkap dan na de installatie in een stopcontact in overeenkomst met de geldende regels en op een toegankelijke plaats. Als er geen stekker is meegeleverd (rechtstreekse aansluiting op het elektriciteitsnetwerk), of als de stekker zich niet op een toegankelijke plaats bevindt, gebruik dan, in overeenstemming met de installatie-instructies, een tweepolige schakelaar die voldoet aan de normen en zorgt dat de aansluiting van het apparaat volledig verbroken wordt in geval van overspanning, categorie III.

## Waarschuwing!

Controleer altijd of de stroomkabel correct gemonteerd is voordat u de afzuigkap weer op de stroomvoorziening aansluit en verifieert of alles correct werkt.

De afzuigkap is voorzien van een speciale stroomkabel. Mocht de kabel beschadigd zijn, vraag dan een nieuwe aan bij de technische dienst.

# Montage

Voordat u de installatie begint:

- Controleer dat de afmetingen van het aangeschafte product geschikt zijn voor de plek waar de afzuigkap geïnstalleerd moet worden.
- Verwijder het/de koolstof(\*)-filters, indien meegeleverd (zie ook de betreffende paragraaf). Dit/deze dient/dienen alleen geïnstalleerd te worden als u de afzuigkap in de filterversie wilt gebruiken.
- Controleer (om het apparaat te vervoeren:verplaatsen) of er zich geen andere meegeleverde materialen in de afzuigkap bevinden (bijv. pakjes schroeven (\*), garantiebewijzen (\*), etc.). Verwijder deze indien nodig en bewaar ze.

Verstelbare pluggen zijn meegeleverd zodat de afzuigkap aan de meeste soorten muren/plafonds kan worden gemonteerd. Een erkende monteur moet controleren of de materialen geschikt zijn voor het type muur/plafond. De muur/het plafond moet sterk genoeg zijn om het gewicht van de afzuigkap te kunnen dragen. Bevestig dit apparaat niet met behulp van tegels, voegspecie of silicone aan de muur. Alleen voor montage op oppervlakken

# Gebruik

Gebruik de hoge afzuigsnelheid voor geconcentreerde keukendampen. Het is aanbevolen om de afzuiging van de afzuigkap 5 minuten voor het koken aan te zetten en deze tijdens het koken en 15 minuten erna aan te laten. Voor sommige modellen is een afstandsbediening beschikbaar als accessoire, zodat u de belangrijkste functies van de afzuigkap op afstand kunt bedienen. Neem contact op met uw geautoriseerde dealer of technische hulpdienst om de geschiktheid van uw model te controleren.

## Bedieningspaneel met 7 knoppen

De afzuigkap wordt bediend door eenvoudig de knoppen in te drukken.

**S**

### Automatisch gebruik (sensor)

**\***

### Knop verlichting AAN/UIT

**(ON/OFF)** -Druk de knop kort in om de verlichting van de

afzuigkap aan of uit te zetten.

Druk de knop in en houd hem ingedrukt om de kamerverlichting (alleen bij sommige modellen) aan of uit te zetten.

**4**

### Knop voor intensieve snelheid (zuigkracht)

– deze stand werkt 5 minuten en gaat dan

weer terug naar matige snelheid (zuigkracht).

**3**

### Knop voor grote snelheid (zuigkracht)

Het lampje van de knop knippert als de

vertraagde uitschakeling van de afzuigkap geactiveerd is (alleen met afstandsbediening).

**2**

### Knop voor matige snelheid (zuigkracht).

Het lampje van de knop knippert als de vertraagde uitschakeling van de afzuigkap geactiveerd is (alleen met afstandsbediening).

**1**

### Knop voor lage snelheid (zuigkracht)

Het lampje van de knop knippert als de vertraagde uitschakeling van de afzuigkap geactiveerd is (alleen met afstandsbediening).



### Knop motor UIT (sluimerstand)

## Indicaties van filterverzadiging

Op gezette tijden geeft de afzuigkap aan dat de filters nagekeken moeten worden.

**4**

Als het lampje van de knop continu brandt: het vetfilter heeft onderhoud nodig.

**4**


Als het lampje van de knop knippert: het koolstoffilter heeft onderhoud nodig.

### Opmerking:

- De filterverzadigingsmelding is zichtbaar in de eerste minuut nadat de afzuigkap is uitgeschakeld. Gedurende deze tijd moeten de verzadigingsindicatoren gereset worden.

# Bediening

## Filterverzadigingsindicators resetten:

Druk de knop  in en houd deze vast.

## Inschakelen van de verzadigingsindicator voor het koolstoffilter


### Opmerking:

- Dit moet worden gedaan terwijl de afzuigkap uitgeschakeld is.

Deze indicator is normaal gesproken uitgeschakeld; druk de knop in en

houd hem vast om  de functie in te schakelen: het lampje van de knop gaat nu continu branden.

Om de functie te deactiveren drukt u op de

knop en houdt deze vast : het lampje van de knop gaat nu knipperen.

## Automatisch gebruik (sensor)

### Let op!

- De juiste werking van de afzuigkap hangt af van het 'Instellen van de parameters voor automatisch gebruik' (zie het betreffende hoofdstuk)

Druk op de knop  (het witte

ledlampje  gaat branden).

De afzuigkap gaat aan met de meest geschikte afzuigkracht gebaseerd op de kookdampen die de sensor detecteert.

## Instellen van de parameters voor automatisch gebruik

### Opmerking:

- Alle hieronder beschreven handelingen voor het kalibreren, selecteren, instellen en aansluiten kunnen uitgevoerd worden als de afzuigkap uitgeschakeld is (UIT/OFF).

De parameters worden regelmatig automatisch bijgesteld elke keer dat de afzuigkap opnieuw op het stroomnetwerk wordt aangesloten (bijv. na een stroomstoring), of dit kan handmatig gebeuren.

### Handmatige instelling

Dit kan gedaan worden als u vaststelt dat de automatische stand niet naar tevredenheid werkt en er in de keuken normale omstandigheden zijn.



Handmatige instelling bestaat uit:


- Kalibratie van de afzuigkap
- Selectie van de kookplaat (gas, inductie of elektrisch)

### Kalibratie van de afzuigkap

druk de knop  in en houdt hem vast. Alle ledlampjes van de knop gaan knipperen om het begin van de kalibratie aan te geven. Deze procedure duurt ongeveer 5 minuten. Selectie van de kookplaat (gas, inductie of elektrisch)

Druk de knoppen  en  gelijktijdig in en houd ze vast: de

lampjes van de knoppen  , 

en  knipperen nu 5 seconden.

# Gebruik

## Druk gedurende deze tijd de knop

in **1** voor een gaskookplaat, de

knop **2** voor een elektrische kookplaat

en de knop **3** voor een inductiekookplaat.

Het lampje van de voorgeselecteerde knop blijft branden om aangegeven dat de selectie gemaakt is; na 10 seconden knippert het lampje kort om aan te geven dat de gemaakte selectie vastgelegd is.

## Reiniging

Sluit de elektrische componenten uit:

Houd **4** en **3** 5 seconden ingedrukt; het lampje van de knoppen gaat branden om aan te geven dat de **'reinigingsstand'** is ingeschakeld. U kunt nu onderhoud aan de filters uitvoeren of toegang krijgen tot het motorcompartiment.

Houd de knop **⏏** 5 seconden ingedrukt om de **'reinigingsstand'** uit te schakelen.

# Reiniging en onderhoud

## Reiniging

Reinig ALLEEN met een vochtige doek met een neutraal vloeibaar reinigingsmiddel. **GEBRUIK GEEN GEREEDSCHAP OF HULPMIDDELEN.** Gebruik geen schurende middelen. **GEBRUIK GEEN ALCOHOL!**

## Vetfilter

Fig. 9 - 14

Vangt vetdeeltjes op die vrijkomen bij het koken.

Dit moet eens per maand gereinigd worden (of wanneer door het indicatiesysteem gemeld wordt dat dit nodig is omdat het filter verzadigd is, als het model een indicatiesysteem heeft). Gebruik hiervoor een niet-agressief reinigingsmiddel, ofwel met de hand, ofwel in de vaatwasser bij een lage temperatuur en een korte wascyclus.

Als het wordt gewassen in de vaatwasmachine kan de kleur van het vetfilter enigszins vervagen, maar dit is niet van invloed op het filtervermogen.

Trek aan de handgreep om het vetfilter te verwijderen.

## Koolstoffilter (alleen bij het filtermodel)

Fig. 13

Dit absorbeert onaangename geuren die vrijkomen bij het koken.

Na verloop van tijd raakt het koolstoffilter verzadigd. Dit kan langer of korter duren, afhankelijk van wat/hoe er gekookt wordt en hoe vaak het vetfilter wordt gereinigd.

Het patroon moet in ieder geval minstens elke vier maanden vervangen worden (of wanneer door het indicatiesysteem gemeld wordt dat dit nodig is omdat het filter verzadigd is, als het model een indicatiesysteem heeft). Het koolstoffilter mag NIET worden gewassen of opnieuw worden gebruikt.

## Rond koolstoffilter

Plaats er een aan beide kanten, zodat de beide beschermroosters van de motorwaaier bedekt zijn en draai ze dan met de klok mee. Tegen de klok indraaien voor demontage.

## Vervangen van de lampen

De afzuigkap is voorzien van een verlichtingssysteem op basis van ledtechnologie. De ledlampjes zorgen voor optimale verlichting, gaan tot 10 keer langer mee dan traditionele lampen en kunnen 90% aan elektriciteit besparen.

Neem voor vervanging contact op met de technische dienst.





























## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

FR

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

NL

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

## Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

## Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udepeget af lokale myndigheder.

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöään päätyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuva ympäristö- ja terveyshaittoja.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen laisäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

## Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

## Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## DA

### Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

### Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

### Information om emballagen



Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

## NO

### Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

### Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

### Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

## Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

## Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävitettävät laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

## Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

# FR

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

# NL

## Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

## Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

## Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
31/07/23